

NOVEMBRE 2010 / NUMÉRO 11 / VOLUME 9

Sortir

VIVRE EN MONTÉRÉGIE



SUSIE ARIOLI

CHANTER AUTREMENT

PAGE 7

(Photo : Mathieu Rivard)

Solutions auditives... pour mieux s'entendre

Prothèses auditives

« Confortables - discrètes - performantes »



Saint-Lambert : 211, rue Woodstock
Chambly : 1101, boul. Brassard, bur. 206

Depuis 1996



**turcotte
habel**

audioprothésistes

450 923-8313
(1 877 909-4788)

303261-191110-00

À: Vous
DE: Acura



ACURA
DEVANT.
acuraquebec.ca



CSX 2010 L-TECH

PRIX DE VENTE RÉVISÉ

23 985\$

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

INCLUANT UN RABAI À L'ACHAT DE **5000\$**

1000\$ RABAI DES FÊTES INCLUS SUR TOUS LES MODÈLES ACURA

90 JOURS
SANS PAIEMENTS
SUR FINANCEMENT À L'ACHAT*

TSX 2010

MOTEUR V6




RABAI À L'ACHAT JUSQU'À

7000\$

INCLUANT

1000\$ RABAI DES FÊTES SUR TOUS LES MODÈLES ACURA

TL 2010 AVEC SH-AWD



ACURA
BROSSARD

9100, boul. Taschereau Ouest, Brossard
1-888-286-1616 • 450-659-1616 • www.acurabrossard.com

LE CHOIX LOGIQUE

L'attraction INTÉGRALE



De série sur la Impreza 2.5i et la Forester 2.5X 2011 :

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat

FORESTER 2.5X
2011

Location à partir de

349\$
par mois/48 mois Taxes en sus

À LA LOCATION* :

- Comptant exigé : 1 663,92 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de la location : 2 289,01 \$ (taxes incluses)

Disponible en version 5 portes



IMPREZA 2.5i 4 portes
2011

Location à partir de

279\$
par mois/48 mois Taxes en sus

À LA LOCATION* :

- Montant total exigé avant le début de la location : 331,85 \$ (taxes incluses)

À LA LOCATION

0\$ dépôt de sécurité

km alloués : 24 000 km/année
km excédentaires : 0,10 \$/km

Remise de **500\$**
à la location ou à l'achat

Japonais et plus encore !

Traction intégrale



9200 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD - 450.659.4949

SUBARU BROSSARD

Voyage sonore avec Bia et Yves Desrosiers



STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdom.net

C'est lors d'un déjeuner amical entre Bia et Yves Desrosiers, (guitariste et compositeur de talent qui a collaboré, entre autres, à Nocturno, album de la chanteuse) que l'idée de faire un spectacle à deux est née.

«J'avais envie de rencontrer l'univers musical de quelqu'un d'autre. Ensemble, on fait nos chansons coup de cœur. Des chansons qui nous ont marqués. Je chante des chansons apprises dans mon enfance», raconte Bia.

D'abord étudiante en journalisme, Bia a finalement pris un chemin musical. «Ma nature est davantage artistique...»

Aujourd'hui, Bia se promène entre la France, la Suisse, la Belgique et le Québec où elle joue fréquemment ses propres compositions. Deux musiciens brésiliens qui habitent Paris l'accompagnent dans ses tournées. Si les origines de Bia sont brésiliennes, elle devient une citoyenne du monde dans la création.

Avec Yves Desrosiers, qu'elle considère comme un grand guitariste et virtuose, elle a eu envie d'essayer des arrangements musicaux différents.

«Nous avons fait des choix émotifs. Il n'y a rien d'intellectuel dans ce spectacle. Nous avons arrangé les musiques de façon à ce que nos deux univers se complètent.»

En fait, ceux qui verront le spectacle le 26 novembre prochain à Arts Station, assisteront à l'avant-dernière représentation du duo. La dernière aura lieu le 4 décembre, aussi en Montérégie, à Saint-Geneviève. Fin novembre, un album live devrait voir le jour.

Depuis un an, ils ont présenté le spectacle un peu partout au Québec. D'abord créé pour des petites salles, le récital a été adapté à des espaces pouvant accueillir plus de 400 personnes.

Yves Desrosiers présente de ses compositions, des chansons tirées de son album *Chansons Indociles*, sorti en 2007 et du très poétique *Volodia*, paru en 2002.

«Ça donne tout de même une ambiance particulière. On balance le côté intimiste, lyrique, avec une certaine légèreté. Yves est quelqu'un de drôle sur scène.»

Bia a en outre de nombreux projets, dont celui d'écrire un deuxième roman.

Bia et Yves Desrosiers sont à Arts Station le 26 novembre prochain. Pour d'autres informations, www.artstation.ca.



CHANSON

FIESTA 2011 | UNE VRAIE SPORTIVE SAIT ÉCONOMISER SON ÉNERGIE.

POUR UN TEMPS LIMITÉ
ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

COMPRENANT!
4 pneus d'hiver
4 jantes en acier
Système de surveillance de pression des pneus

FIESTA S berline 2011

A PARTIR DE **14 349 \$*** OU
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

MAINTENANT DISPONIBLE
TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT

2,99% JUSQU'À **72** MOIS

6,8 L/100 KM EN VILLE **4,9** L/100 KM SUR ROUTE

LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE
950 KM AVEC UN SEUL PLEIN

*Photos à titres indicatifs, taxes en sus. Voir tous les détails chez Boisvert Ford.



BOISVERT FORD
2, BOULEVARD MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
1-877-295-1363 www.boisvertford.com

Le **Ford** de la Rive-Sud
À 2 PAS À L'EST
DU PONT TUNNEL

SOMMAIRE

NOVEMBRE 2010 / NUMÉRO 11 / VOLUME 9

BILLET

NATHALIE GILBERT



ARTICLES/

» CHANSON	
BIA ET YVES DESROSIERS	3
CAYA	5
TÉREZ MONTCALM	13
» HUMOUR	
MARTIN PETIT	8
» CINÉMA	
CURLING	10
AVENTURIERS VOYAGEURS	20
» LITTÉRATURE	
MICHEL JEAN	25

À LA
RENCONTRE DE...



6

LES
TROUVAILLES



18

EN SOLO
AVEC STÉPHANIE



26

»»» PROCHAINE ÉDITION: LE 10 DÉCEMBRE

Drôlement uniques

Martin Petit (à qui *Sortir* consacre un reportage dans ce numéro), Dominic Paquet, Rachid Badouri, Stéphane Rousseau, et j'en passe. Il y a tant d'humoristes actifs au Québec que le journal pourrait y consacrer toutes ses pages!

Il faudrait une étude sérieuse sur la place qu'occupent les humoristes dans d'autres contrées pour voir s'ils ont autant la cote qu'ici. Mais force est d'admettre qu'ils occupent le devant de la scène au Québec, c'est le moins qu'on puisse dire.

Selon l'Institut de la statistique du Québec, avec une croissance de 36% de l'assistance et de 83% des revenus de billetterie entre 2007 et 2009, le succès populaire des spectacles d'humour au Québec ne se dément pas.

L'an dernier, le rire et ses porte-étendards ont généré 45,5 millions\$ de revenus de billetterie et attiré 1,3 million de spectateurs. C'est nettement plus que les revenus du théâtre (33,6 millions\$) et de la danse réunis (8,5 millions\$), qui ont attiré 1,9 million de spectateurs.

Autre phénomène intéressant, et peut-être particulier au Québec encore une fois: la fréquentation des spectacles de cirque et de magie a connu une hausse de 58% de l'assistance et de 244%(!) des revenus de billetterie par rapport à 2008.

Je ne sais pas pour vous, mais imaginer que 1,3 million de Québécois ont eu au moins une soirée de rigolade l'an dernier me déride de l'automne pluvieux.

Une autre statistique me met un sourire dans le visage: en 2009, sur près de 4000 spectacles présentés au Québec, les dix spectacles les plus populaires étaient québécois.

On pourra bien que la culture est constamment en péril au Québec. Elle est possiblement fragile, et ne peut se reposer sur ses lauriers. Mais il n'en demeure pas moins que, malgré les incertitudes économiques et le budget familial qu'il faut étirer dans tous les sens, les arts de la scène, et l'humour en particulier, sont suffisamment attrayants pour délier les cordons des bourses. À ce chapitre, en 2009, le nombre de représentations offertes et de spectateurs étaient encore en hausse.

Il y a de quoi sourire... de satisfaction.

Sortir

VIVRE EN MONTÉRÉGIE

Les
Hebdos
Montérégiens
La force d'un réseau

Sortir / Vivre en Montérégie est édité par :
Les Hebdos Montérégiens inc.
184, rue de Normandie
Boucherville (Québec) J4B 5S7
Téléphone : 450.655.0068
Télécopieur : 450.655.9327
Courriel : sortir@hebdos.net
Site Internet : www.hebdos.net

Directeur :
André Cyr

Rédactrice en chef :
Nathalie Gilbert

Journaliste :
Stéphanie Bachand

Administration :
Francine Tanguay

Publicité :
Lise Cloutier
Gina Fortier
Marie-Josée Gagnon
Hélène Griffin
Carole Lazure

Infographistes :
Caroline Gagné
Marc-André Ménard

Mise en pages :
Diane Leblanc
Marc-André Ménard

Infographie :
PCO inc.

Impression :
Imprimerie Mirabel
12 800, rue Brault
St-Janvier, Québec
J7P 1P3
514.380.3600

Distribution :
MPM Rive-Sud

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale du Québec



Sortir/Vivre en Montérégie est distribué à 158 154 exemplaires à Beloeil, Boucherville, Candiac, Carignan, Chambly, Delson, Domaine des Hauts-Bois, La Prairie, Marieville, McMasterville, Mont-St-Hilaire, Otterburn Park, Richelieu, Saint-Armand, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno, Saint-Charles, Sainte-Catherine, Saint-Constant, Sainte-Julie, Saint-Mathias, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Marc, St-Philippe, Varennes. En dépôt à Brossard, Longueuil, Sorel, Saint-Hubert, St-Lambert.



VIN PAR VIN

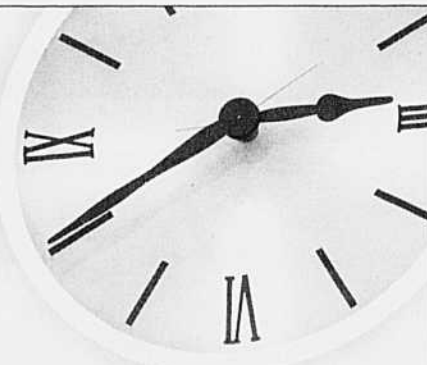
Dégustations de vins à votre domicile
et organisation de soirées thématiques.

450.655.7337
vinparvin.com Robert Mercier

Votre spécialiste Horloger

Depuis 1974

Réparation
montre
et horloge
en tout genre

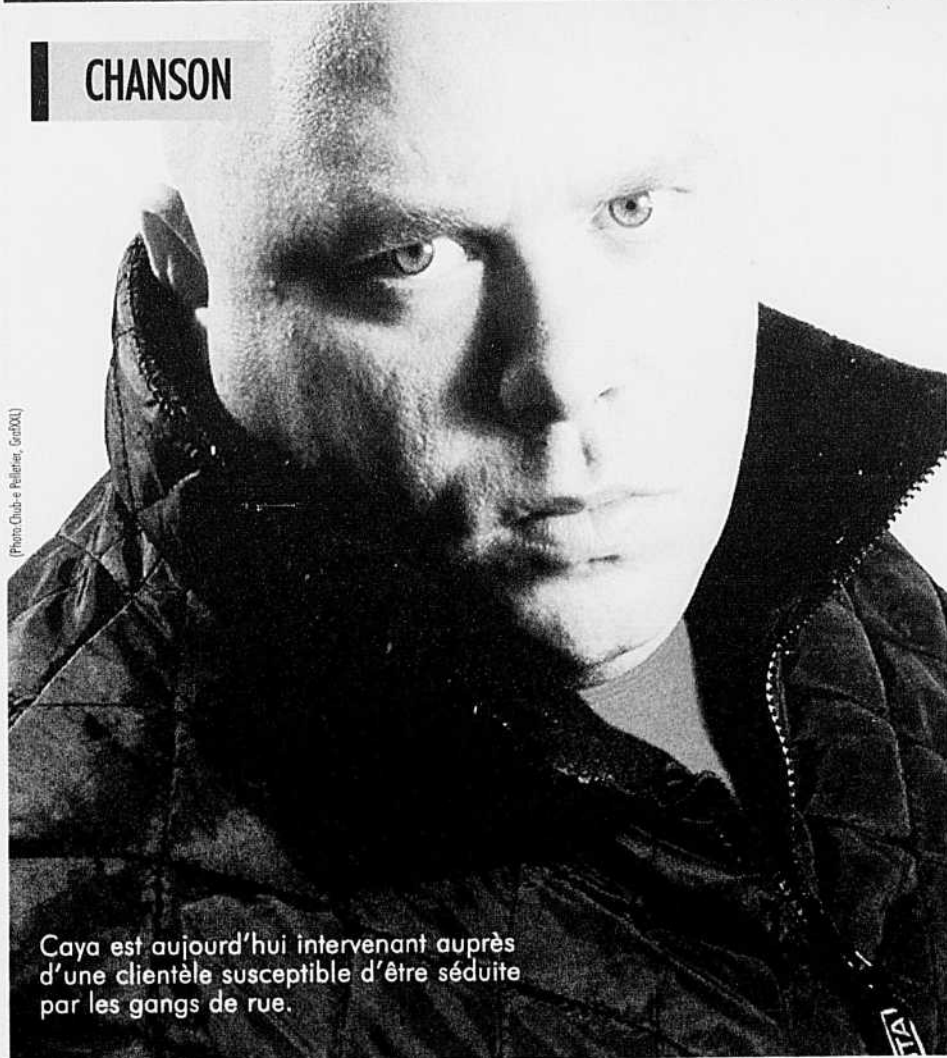


Yves Thériault

450.659.6423

Le cri du cœur d'un ex-membre de gang de rue

CHANSON



Caya est aujourd'hui intervenant auprès d'une clientèle susceptible d'être séduite par les gangs de rue.

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdo.net

Le chanteur Caya aurait très bien pu se retrouver dans les mêmes situations qu'il décrit dans ses chansons. Les gangs de rue ont été son domicile pendant plusieurs années. Au début de l'adolescence, des intervenants le rattachent à sa voix en lui permettant d'enregistrer ses compositions musicales.

Du même coup, ils annulaient les mesures répressives qu'on aurait pu lui infliger.

«C'est comme si je devenais le porte-parole du monde de la rue. En parlant de ce milieu, ceux qui auraient pu m'en vouloir et me le faire payer m'ont laissé tranquille», raconte Caya.

Ce que ce bad boy réhabilité ajoute c'est que la musique a été sa porte de salut. Des intervenants lui ont tendu une perche en lui proposant de faire de la musique.

On comprend vite que ne sort pas qui veut la tête haute de ce guépier.

«J'écris de la musique pour me défouler. Quand je ne vais pas bien et que les vieux patterns reviennent me hanter, je fais de la musique», explique Caya à quelques jours du lancement de son nouvel album, *Le cœur de la tempête*. Une tempête intérieure qui affecte toutes les sphères de sa vie quand il ne va pas bien.

«J'aime la poésie du rap. C'est une musique directe qui va droit au cœur. Sur ce projet, j'ai ajouté de la guitare et beaucoup de voix féminines.»

C'est à cette source qu'il s'est branché pour ce troisième disque. Son cœur et son instinct lui ont servi de moteur. Il souhaite

ardemment que son projet connaisse un certain succès, mais quoi qu'il arrive, il est content d'être allé au bout de lui-même.

Encore aujourd'hui, il donne des conférences sur le milieu des gangs dans les écoles. Il fait de la prévention auprès des jeunes. Il a même composé une chanson sur une jeune fille attirée par le glamour, le clinquant et l'argent. En échange de ce faste matériel, la belle doit danser nue pour ces messieurs et... pour rembourser ses souteneurs.

«Il y en a qui sont passés par le milieu des gangs de rue et qui chantent des chansons qui valorisent ce milieu.»

Sur les 20 personnes qui faisaient partie de la gang, je connais le sort de quatre d'entre elles. Les autres sont soit morts, déportés dans leur pays d'origine pour certains ou en prison.»

Les thèmes abordés dans son plus récent album sont effectivement intenses. Qu'il parle de rupture ou d'amour passionnel, les mots choisis décrivent bien l'état d'esprit dans lequel il est.

On oublie les métaphores et les fioritures de la langue française. Les analogies sont directes, souvent crues.

Peut-il en être autrement vu le monde duquel il est issu?

«Le premier spectacle que j'ai fait où j'ai entendu le monde chanter mes paroles, c'était vraiment trippant. Le même rush d'adrénaline que lorsque je faisais des vols de dépanneurs et que le reste des gars me félicitaient.»

Au cœur de la tempête, de Caya, est en magasin depuis le 25 octobre.



L'ARCHE
beloeil

En collaboration avec

Spécialités
Lassonde inc. Lassonde

présente pour son 10^e concert

Noël Jazz avec
Susie Arioli



sous la présidence d'honneur de
Marje Trfo et Pierre Curzi



DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2010 À 15 h

à l'église Saint-Mathieu • 1014, rue Richelieu, Beloeil

COÛT • VIP 75 \$ • Adulte 35 \$ • Enfant de 12 ans et moins 10 \$

POINTS DE VENTE

NOS PARTENAIRES

Multi Electronique
67, boul. Laurier, Beloeil

MUSÉE D'ART de Mont-Saint-Hilaire
150, du Centre Civique

L'ARCHE BELOEIL • 221, Bernard-Pilon, Beloeil • 450.446.1061

A. Lassonde Inc.

Four O'clock

belairdirect.

305705-191110-00

BBA Lingerie
vous se propose en collaboration
présente
Fantaisie de Noël

Gloria de Poulenc, Christmas Carols de John Rutter & John Williams

CHOEUR
MONTAGNE
www.choeurdelamontagne.com



Adulte : 25 \$ • Étudiant : 12 \$
Section réservée : 35 \$

Forfait deux concerts (jeu-ven) de 19h30 à 21h

Points de vente

Multi Electronique
450 467-8273 cartes de crédit acceptées

Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire
450 536-3033 (matériel compris)

Julien Proulx, directeur musical
40 musiciens et chœur d'enfants

Samedi 11 déc. 2010, 20h00
Dimanche 12 déc. 2010, 14h30
Dimanche 12 déc. 2010, 19h30
(Caisse Desjardins de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire)

Église Saint-Mathieu, 1014, rue Richelieu, Beloeil 514 816-6577

303367-191110-00

Québec

Desjardins
Caisse de Beloeil-
Mont-Saint-Hilaire

Desjardins
Centre financier arts entreprises
du Richelieu

BMB
MATCO

Sortir

Multi Electronique

À la rencontre de... Kim Thúy

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdo.net

«J'ai vu le jour à Saïgon, là où les débris des pétards éclatés en mille miettes coloraient le sol rouge comme des pétales de cerisier, ou comme le sang des deux millions de soldats déployés, éparpillés dans les villes et les villages d'un Vietnam déchiré en deux. Je suis née à l'ombre des cieus ornés d'artifice, décorés de guirlandes lumineuses, traversés de roquettes et de fusées. Ma naissance a eu pour mission de remplacer les vies perdues. Ma vie avait le devoir de continuer celle de ma mère.» Cet extrait de *RU*, le premier roman de Kim Thúy, est en lice pour le Prix littéraire du Gouverneur général. La plume

colorée de l'écrivaine correspond à sa personnalité. Couturière, restauratrice, interprète, avocate ou réalisatrice, la dame a plusieurs rôles qu'elle mène de front.

«Ce qui m'arrive est au-delà de ce que j'espérais. J'ai écrit ce roman parce que j'aime écrire. Au départ, je ne croyais même pas que ça allait être publié», explique la résidente de Longueuil qui dit adorer le Vieux-Longueuil et ses grands arbres.

Elle travaille présentement à l'écriture de son second roman.

MUSÉE DÉDIÉ À LA FEMME

C'est dans le cadre de l'émission radiophonique de Dominique Poirier, *L'après-midi porte conseil*, que Kim Thuy a rencontré Lydie-Olga Ntap. C'est elle qui est l'instigatrice du Musée de la femme, à Longueuil. Un endroit que l'auteure aime bien. «Il y a en aurait huit dans le monde. C'est bien qu'il y en ait un ici.»

PLAISIRS GOURMANDS

«Je suis gourmande. J'adore la Charcuterie du Vieux-Longueuil. Ils cuisent un jambon qui fond dans la bouche. Si tu dois faire 200 kilomètres pour le déguster, vas-y.» Aux Gâteries, situés sur la rue Saint-Charles, fabriquent des chouquettes, une pâte de choux à la crème sans la crème à laquelle est ajouté du sucre granulé. Elle dit en être dépendante.

PASSIONNÉE DE CINÉMA

Elle aime le cinéma. Quand elle entre au club vidéo de son quartier, elle peut y rester une heure. «Il y a tellement de choix que j'en ressorts avec une dizaine de films.»



Susie Arioli chante Noël autrement



NATHALIE GILBERT
sortir@hebdom.net

Qu'est-ce qui distinguera *Christmas Dreaming*, l'album de Noël de Susie Arioli, de l'avalanche d'opus des Fêtes?

La principale intéressée confirme qu'elle a hésité longtemps avant de se lancer dans l'aventure, parce qu'elle voulait être certaine de trouver un langage qui lui ressemble. «Je voulais quelque chose de différent et de personnel, des chansons moins connues. Le cheminement a été très intéressant, et le choix des chansons, difficile. Nous avons fait plein de découvertes, c'était vraiment amusant pour nous.»

Pour dénicher des chansons de Noël qui sortent de l'ordinaire tout en demeurant authentique, Susie Arioli a tendu sa ligne sur... Youtube. «C'est fou tout ce qu'on a pu entendre! Plusieurs nous ont fait des suggestions, nous ont suggéré des chansons de leur enfance.»

Susie Arioli souhaite depuis longtemps laisser sa trace autrement que par le jazz. Elle ne cache pas qu'elle veut prendre plus de place dans le monde musical, rejoindre davantage d'oreilles.

Sur l'album *Christmas Dreaming*, avec son complice Jordan Officer à la guitare, on retrouve la touche jazz de la chanteuse. Elle y interprète notamment le classique *Have yourself a merry little Christmas*. Parmi les trouvailles, *Call collect on Christmas* et *La Peregrinacion*, d'une œuvre du compositeur argentin Ariel Ramirez.

Quelques spectacles sont au menu de la chanteuse prochainement, notamment à Beloeil le 5 décembre, au profit de

L'Arche, un organisme qui œuvre au mieux-être des personnes avec une déficience intellectuelle. Pour une huitième année, Marie Tifo et Pierre Curzi soutiennent l'organisme et invitent la population à assister au spectacle.

«J'ai une sensibilité toute particulière pour ceux qui sont victimes de préjugés», dit celle dont le frère est atteint de schizophrénie. «Au moins, aujourd'hui, on parle plus ouvertement de ceux qui ont des problèmes, qui sont différents.»

Susie Arioli se prépare également à présenter deux spectacles les 10 et 11 décembre à l'Astral, à Montréal, dans le cadre de la série *Jazz à l'année*. Comme à Beloeil, chansons de Noël et pièces des cinq albums précédents de l'artiste sont au menu.

À ceux qui voudraient offrir un cadeau à la pétillante chanteuse pour Noël: elle ne demande qu'une chose: que les gens la connaissent davantage!

Susie Arioli sera en spectacle le 5 décembre à 15h à l'église Saint-Mathieu de Beloeil, au 1014, rue Richelieu. Les billets sont en vente au coût de 35\$ pour les adultes et de 10\$ pour les 12 ans et moins. Des billets VIP à 75\$ sont également offerts. Informations: 450.446.1061. L'album *Christmas Dreaming* est déjà en magasin.

CHANSON



Christmas Dreaming

Susie Arioli featuring Jordan Officer

Susie Arioli se lance à l'aventure avec un album de Noël.

À La Di Domenico

ÉCOLE DE FINE CUISINE ITALIENNE & BOUTIQUE
(DEPUIS 2004)
DANS LE VIEUX-BELOEIL,

Une escapade gastronomique unique dans une superbe maison ancestrale, avec une ambiance chaleureuse et conviviale.

Informations : 450.446.8954
Maria Di Domenico
910, Richelieu, Beloeil
www.aladidomenico.ca

NOUVEAU À DÉCOUVRIR AU 914, RICHELIEU
Produits faits à la main. Produits authentiques au goût de l'Italie, épicerie fine. Paniers de Noël. Aussi antiquités, tableaux, articles de collection, etc.

COURS DE CUISINE EN ATELIERS 2011
Confection de charcuterie artisanale
Pâtes faites à la main, sauce, pizza, lasagne, timballo, tiramisu, cannoli. Spécial St-Valentin. (Ossobuco, risotto...), antipasti (entrée) 5 à 7.

- Atelier jour ou soir avec pratique et repas
- Chèques-cadeaux.
- Sur réservations activités de groupe, parties de Noël 8 à 12 personnes avec dégustations de spécialités typiques de l'Italie.
- Buffets.

305626-191110-00

DUVALAUTO.COM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL 25 ANS agropur

COOPÉRATIVE D'UNIVERSITÉ DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL présente

SÉRIE ORCHESTRE DE CHAMBRE
LE MESSIE À LA COCATHÉDRALE
L'ŒUVRE DE GEORG FRIEDRICH HAENDEL

MARC DAVID chef d'orchestre
WENDY NIELSEN soprano
MIKAH MEYER contre-ténor

THOMAS LESLIE ténor
CALVIN J. POWELL baryton
L'ENSEMBLE VOCAL POLYMNIE

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - 19 H 30
COCATHÉDRALE SAINT-ANTOINE-DE-PADOUE
COIN SAINT-CHARLES / CH. CHAMBLY à LONGUEUIL

30 \$ (RÉGULIER)
10 \$ (ÉTUDIANT)

PARLAIRES SCOPÉS SSM Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie du Québec

BILLETTS DISPONIBLES MAINTENANT AU THÉÂTRE DE LA VILLE 450 670-1616

Conseil des arts et des lettres Québec longueuil Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts Plus près de vous OSBL.CA

303366-191110-00

HUMOUR

Les grandes préoccupations de Petit

STÉPHANIE BACHAND

sortir@hebdo.net

Plusieurs incohérences dans la société actuelle mettent le feu à la plume et au derrière de Martin Petit. Avec intelligence et sans agressivité, Petit souligne à gros traits les travers et tabous d'aujourd'hui dans son plus récent spectacle, *Le micro de feu*.

«Les gens se déplacent pour venir me voir. Je n'ai pas envie d'être désagréable avec eux ou encore d'installer un climat de malaise», soutient l'humoriste.

Il préfère s'attaquer à des idées. Selon lui, il y a plusieurs énergies de contestation. C'est là qu'il se nourrit pour créer des gags.

«Ce qui n'est pas toujours évident, c'est d'écrire des idées qui seront dévoilées parfois un an plus tard, quand le spectacle sera présenté au grand public. Les blagues doivent tenir dans le temps et dans la mémoire collective. Ça se transforme tout le temps, mais l'idée de base doit tenir dans le temps.» C'est une des difficultés qu'il a rencontrées pour ce spectacle qui s'avère présentement le spectacle d'humour à voir.

Petit aborde les thèmes de l'argent, de la vieillesse, des enfants, des femmes. La lorgnette qu'il utilise pour faire rire le public mène aussi à la réflexion. On rit, mais on se pose des questions.

«Le rire, ça dédramatise des sujets comme la dépression, le suicide ou la religion. C'est ça le plus grand bonheur de toute façon. Quand la salle rit de bon cœur. C'est la raison principale pour laquelle je fais ce métier-là.» Quand il a décidé de se mettre en mode écriture de spectacle, Petit a tenté d'abord de détecter, de cerner les tabous. Qu'est-ce qui fait que tel sujet fait changer la conversation de bord? Ou, comme il le dit si bien, «le genre de conversation où tout le monde se met une sandwich pas de croûtes dans la bouche pour éviter de se prononcer.» Façon de dire que le malaise rend les gens silencieux? Jusqu'à maintenant, la majorité des gens de son entourage qui ont vu le spectacle n'ont pas été touchés par les mêmes sujets. Chacun a retenu quelque chose de différent.

«Une dame qui a vu mon show m'a dévoilé ce qui l'avait touchée dans le spectacle. Elle s'est vite rendu compte qu'elle me dévoilait ses propres tabous en me parlant, ou ceux qui se sont implantés dans son couple.»

Le spectacle se résume difficilement. Le public est embarqué dans un feu roulant des préoccupations de l'humoriste, de réflexions sociales et de constatations sur les hommes et les femmes.

«Dans la vie, tu peux être en train de l'acheter du dentifrice à la pharmacie et avoir un déclic existentiel. Il y a plusieurs situations qui ont des potentiels à déclic.»

L'humoriste est un bon conteur. Il aime la scène, l'habite, la maîtrise. Il capte rapidement l'attention du public et la garde. On rit, on réfléchit. On sort de là avec l'envie d'allumer son micro personnel.

Martin Petit:
les idées et la
plume en feu.

Pour aller entendre *Le Micro de feu* de Martin Petit, il sera le 27 novembre, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour d'autres informations rendez-vous au www.martinpetit.com.



Des pièces au style épuré, que ce soit la cuisine ou la salle de bain



Une architecture dynamique et contemporaine où les grands balcons impressionnent

Longueuil a enfin son SAX



Après l'Île-des-Sœurs, Ville Mont-Royal et Québec, c'est maintenant au tour de Longueuil d'offrir le style vie unique de SAX, un concept qui allie appartements spacieux et confort urbain, imaginé et signé KEVLAR.

Acteur majeur dans le développement d'habitations urbaines et contemporaines, KEVLAR est appuyé par une équipe d'architectes et de designers chevronnés qui maîtrisent nouvelles tendances en habitation et utilisation ingénieuse de l'espace.

À ceux qui ne font aucun compromis sur la qualité de vie et qui recherchent le meilleur, SAX Longueuil de KEVLAR propose un milieu de vie exceptionnel. Ambiance contemporaine et chaleureuse, qualité des matériaux et de la construction, environnement qui mise sur le vert sauront séduire les plus exigeants.

Intégré dans le quartier soigneusement planifié Longueuil sur le Parc, SAX Longueuil est à proximité de l'immense parc Michel-Chartrand. Le projet sera relié à ce joyau de verdure par un parc linéaire dont la Ville terminera prochainement l'aménagement. Ce lien permettra aux résidents de SAX d'enfourcher la bicyclette ou d'enfiler les skis pour profiter des joyaux de la nature du parc Michel-Chartrand. Avec ses trois lacs, ses sentiers pédestres et cyclables, ses pistes de ski de fond et les nombreux cerfs de Virginie que le promeneur croisera sur son chemin, ce parc de 180 hectares est le paradis de l'amateur de plein air ou de celui qui veut tout simplement faire le plein d'énergie.

À proximité des commerces et des services essentiels, le projet SAX Longueuil profite d'un

voisinage où les lieux conviviaux ne manquent pas. Et tout est à distance de marche!

SAX Longueuil offrira trois immeubles construits au pourtour d'une piscine extérieure chauffée et au centre d'un véritable jardin urbain. Chaque immeuble, de facture contemporaine et portant la signature unique du style SAX, compte 49 copropriétés réparties sur 7 étages. Style épuré, fenêtres surdimensionnées, grande douche vitrée, robinetterie de luxe, climatisation centrale, insonorisation

supérieure, stationnement intérieur, grand balcon, une ou deux chambres à coucher en plus d'un espace bureau ne constituent que quelques-uns des éléments distinctifs des condos.

SAX Longueuil vise une clientèle active qui croque dans la vie intensément et en profite pleinement, elle recherche confort et luxe dans un environnement exceptionnel et ce, à un prix abordable. Les premiers occupants devraient emménager au printemps 2012.



FICHE TECHNIQUE

Nombre d'unités : 49 condos

Disponibilités : 2012

Superficie : 813 à 1466 pc
(1 à 2 cc avec bureau)

Prix : 238 500 à 395 000 \$ (taxes et stationnement intérieur inclus)

Caractéristiques : climatisation centrale, plancher en bois d'ingénierie, tuile de céramique pour la cuisine, la salle de bain et la salle d'eau, grande douche vitrée, fenêtres surdimensionnées, piscine extérieure chauffée, jardin urbain, grand balcon ou terrasse privée

Localisation : angle rue Adoncour et chemin du tremblay, voisin de la résidence Jazz et de l'Hôpital pierre-Boucher, accès au parc régional par le parc Central, différents commerces tout près

BUREAU DES VENTES:
1223, CHEMIN DU TREMBLAY,
LONGUEUIL
(450) 321-2277
WWW.SAX-1.COM

Curling Le MALAISE comme pierre angulaire

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdom.net

Le gris, l'hiver et le froid sont les personnages principaux du plus récent film de Denis Côté, *Curling*. Un film qui, par ses paysages glacés et son temps figé dans l'irréel, donne un ton peu pratiqué au Québec. Emmanuel Bilodeau, vedette du film, a remporté le prix d'interprétation masculine au Festival du film de Locarno pour son personnage de Jean-François Sauvageau. Un homme pris en lui-même. Un être qui dégage un malaise de vivre. Vivre lui semble un fardeau. Sa fille, Julyvonne (Philomène Bilodeau, la véritable fille du comédien) est une petite fille hyperprotégée.

Son père lui transmet sa peur d'avoir peur. Ce comportement, tout comme les choix de vie de Jean-François Sauvageau, auront de drôles de conséquences. Roc Lafortune joue un propriétaire de salon de quilles un brin libidineux qui semble le seul à avoir les pieds sur terre. La comédienne Sophie Desmarais, avec son look de vampire des campagnes, semble directement

sorti du film *Addams Family*. Autant de personnages qui graviteront autour de Jean-François Sauvageau.

Le public n'est pas habitué de voir le comédien dans ce type de rôle.

«J'ai adoré travailler avec Denis Côté. C'est quelqu'un de méticuleux et de talentueux. Il sait ce qu'il veut sur un plateau de tournage», explique Emmanuel Bilodeau au bout du fil.

Sa grande fille Philomène, actrice au naturel désarmant, semble bien être la fille de son père. Avec son visage rousselé et ses cheveux qui reflète un roux doré, la jeune fille entame-t-elle une carrière sous les feux de la célébrité?

«Mon but n'est pas qu'elle fasse carrière à 14 ans. C'est important qu'elle fasse ses classes. C'est vrai qu'elle a une chance que ses parents soient dans le métier. Ça lui a donné l'occasion d'avoir accès à des auditions.» Emmanuel Bilodeau souligne qu'il tient à ce que sa fille aille à l'école.

De jouer avec sa fille, à la demande du réalisateur Denis Côté, qui trouvait que la complicité père-fille sera déjà établie, a été pour le comédien du gros plaisir.

«On a eu du fun à jouer. Pour nous

deux, c'était comme de partir en voyage. Ça nous a rapprochés. En plus, elle n'a manqué que cinq jours d'école.»

Quant à un autre tournage avec Denis Côté, le comédien en doute. Quoique tout se soit bien déroulé, «il n'est pas reconnu pour travailler souvent avec les mêmes acteurs. C'est un privilège d'avoir eu accès à ce projet.»

Le film de Denis Côté donne parfois envie de se lever de son siège et de quitter la salle. Les choix artistiques que fait le réalisateur sont parfois surprenants, d'autres fois dérangeants. Il faut une bonne dose de patience pour passer à travers. On ne sait pas trop quoi en penser quand on sort de la salle, sinon que Denis Côté explore des zones humaines qu'on ne veut pas voir.

Curling, un film de Denis Côté avec Emmanuel Bilodeau, Philomène Bilodeau, Roc Lafortune, Sophie Desmarais. Le film est en salle depuis le 12 novembre.



Philomène Bilodeau, fille d'Emmanuel Bilodeau, interprète Julyvonne, aussi sa fille dans le film.

Choisissez une de ces tables de billard de grandeur 4'x 8' au bas prix de 1,599 \$



Rylee

Cette table de valeur sûre combine un cabinet arqué très élégant et des pattes boue et griffe avec une construction en bois massif. Le cabinet, les bandes, panneaux latéraux, pattes sont en bois franc, ardoise solide 1" et tapis championnat traité au Teflon®. Teinte porto.



Dépositaire autorisé

Ensembles de bars 4 morceaux à partir de 1,899 \$

Sélection de 6 modèles différents!



Ryan

Un style sud-ouest avec construction en bois massif, points de repère perlés, ardoise solide 1" et tapis championnat traité au Teflon®. Teinte noix de muscade.

• Montréal
9300 boul. Cavendish,
St-Laurent, QC H4T 1Z8
(devant IKEA)
T.: (514) 343-9399

• Rive-Sud
1559 boul. des Promenades,
St-Hubert, QC J3Y 5K2
(près des Promenades St-Bruno)
T.: (450) 926-9925



Palason
Jeux, billard & décor

www.palason.ca

LITTÉRATURE

Le Prix littéraire Canada-Japon à Janick Belleau



Janick Belleau.

Le Conseil des Arts du Canada décerne le Prix littéraire Canada-Japon 2010 au recueil de tankas en langue française et anglaise *D'âmes et d'ailes/of souls and wings*, publié aux Éditions du tanka francophone et écrit par Janick Belleau, de Longueuil.

En décernant le prix à Mme Belleau, les membres du jury ont déclaré: «Sur les traces des poétesses japonaises disparues, les tankas de Janick Belleau errent parmi jardins et saisons, tendresse et révolte, faisant écho à l'angoisse millénaire ressentie face à la mort et à sa complice, l'oubli. Talentueuse, elle agence les mots avec délicatesse et offre aux lecteurs un ouvrage d'une grande qualité.»

Montréalaise de naissance, Janick Belleau est diplômée de l'Université d'Ottawa en lettres françaises et communi-

cations sociales. Ses articles de fond et ses poèmes ont paru dans des revues féministes et littéraires. Elle présente des conférences sur les textes de poétesses au Canada, en France et au Japon.

Mme Belleau a fait publier des recueils de haïku, tanka et poésie dont *L'en-dehors du désir* et *Humeur... haïku & tanka*. Elle a codirigé une anthologie inti-tulée *L'Érotique poème court / haïku*, ouvrage qui s'est classé finaliste au Prix Gros Sel du Public, en Belgique. Par la suite, elle a dirigé *Regards de femmes - haïkus francophones*, dont le corpus principal est composé de haïkus écrits par 86 femmes. (NG)

Photo: Adrien Franck, 2008

Les pros du matelas

www.lesprosdumatelas.com

3635, BOUL. TASCHEREAU, SAINT-HUBERT
450.443.4045 • 450.443.8109

FABRICANT DE LIT MURAL SELON VOS BESOINS !



Lit horizontal
Simple, double ou queen
Mécanisme 1ère qualité



Lit mural
En bois
Choix de couleurs



Lit avec pupitre
Fabrication personnalisée

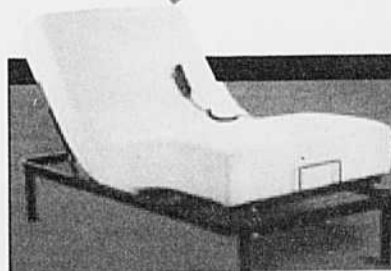
LIT MURAL
à partir de **699\$***

Financement disponible 24 mois SANS FRAIS



FUTON
PLUS GRAND CHOIX
DE LA RIVE-NORD!

Base ou futon à partir de **109\$***
Plus épais
Très confortable



LIT AJUSTABLE

Incluant : matelas mousse
mémoire
39x80

à partir de **799\$***

MATELAS

Ressorts, latex, mousse
mémoire, eau
**Meilleur prix !!!
INCROYABLE !!!**



MATELAS 2 MCX 60 p
25 ans garantis
PROMOTION !!! **569\$***

* Photos peuvent différer

115961-1109-10-00

BOUCHERVILLE
MITSUBISHI
bouchervillemitsubishi.com

305710-191110-00

COROLLA S 2009



4 cyl, 55 449 km
5 vitesses,
gris foncé,
#10318A
13 890\$

Balance de garantie du manufacturier

ENDEAVOR 2009



6 cyl, 4wd, 41 000 km,
automatique. Balance de
garantie 10 ans/160 000
km. # P3319
23 890\$

Balance de garantie du manufacturier

LANCER ES 2008



4 cyl, 71 000 km,
6 vitesses,
automatique.
P3366
13 890\$

Balance de garantie du manufacturier

LANCER RALLIART 2006



4 cyl, 67 000 km,
automatique, air clim.
P3371
10 790\$

Balance de garantie du manufacturier

LANCER RALLIART 2005



4 cyl., 5 vitesses
manuelle, 115 891
km, toit ouvrant.
P3368
9 690\$

Balance de garantie du manufacturier

OUTLANDER 2008



4cyl 4wd 46 000 km
6 vitesses,
automatique, bleu.
#P3369
20 590\$

Balance de garantie du manufacturier

LANCER GTS 2008



63 000 km, 4 cyl.,
automatique 6
vitesses, air clim.
P3367
15 690\$

Balance de garantie du manufacturier

OUTLANDER XLS 2008



6 cyl., 6 vitesses,
automatique,
63 000 km, air clim.,
P3372
23 390\$

Balance de garantie du manufacturier

1541, rue Ampère, Boucherville
450.449.3344 • www.bouchervillemitsubishi.com

Séguin Poirier La Tableée...



DU 30 OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 2010

MARDI AU SAMEDI 10H00 À 17H00 - DIMANCHE 12H00 À 17H00 - LUNDI FERMÉ
GALERIE SÉGUIN POIRIER - 1037 CH. DU FLEUVE, LES CÈDRES, QC, J7T 1B7

INFO: 450-452-2629 & 514-989-1529 - WWW.SEGUINPOIRIER.COM

3162447-131110.pdf

TÉREZ MONTCALM

Âme de rockeuse à la voix jazzée

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdo.net

Dans l'attente de lui parler, on imagine la voix de Tézé Montcalm grave et profonde. C'est plutôt une petite voix qui ressemble plus à celle d'une jeune fille qui prend la ligne.

«Je dois reposer ma voix aujourd'hui. Je n'ai pas parlé de la journée», explique la chanteuse. La raison est valable: elle se rendra bientôt à New York où elle enregistrera des reprises de la chanteuse jazz Shirley Horn. En plus d'apprécier l'interprète, Tézé Montcalm a beaucoup d'admiration pour l'artiste.

«C'est ma chanteuse préférée. Il y a quelque chose de très spécial dans son grain de voix. C'est large et il y a de l'espace quand on l'écoute.»

C'est à l'invitation d'Universel France que Tézé Montcalm se rendra à New York. Une invitation qui, considérant son admiration pour la chanteuse, est un grand honneur. Cela se transformera-t-il en une trop grande pression? «Non, je vais essayer de ne pas trop m'en mettre sur les épaules. La responsabilité de bien faire les choses est là, mais je fais confiance aux musiciens.»

Ce qui arrive présentement à Tézé Montcalm est surprenant et méconnu. En France, son album *Voodoo* s'est vendu à plus de 70 000 exemplaires.

Cette méconnaissance vient peut-être du fait que sa route vocale emprunte plus les chemins du jazz que ceux de la pop. Pourtant, il y a longtemps qu'elle a compris la game, comme elle dit. Sa lucidité, sa franchise, son amour viscéral de la musique lui ont sûrement ouvert des portes et fermé d'autres. C'est souvent la réalité des grands francs. «C'est pour ça que je continue. C'est aussi pour ça que je suis encore sur la map. L'amour de la musique me tient.»

C'est aussi par respect et admiration pour le créateur Michel Cusson, qui réalise ses deux derniers albums, qu'elle a embarqué dans le projet Cusson-Mervil-Montcalm. Ce projet en français est une première pour Cusson.

Voici comment l'instigateur en parle à l'intérieur du CD: *Au fil des recherches qui ont duré deux ans, et d'expériences passionnantes en équipe, l'idée m'est venue d'inventer un espace musical où chaque participant du projet Cusson-Mervil-Montcalm pourrait se dépasser. J'ai d'abord composé des musiques et invité*



mes amis Tézé et Luck Mervil à se joindre à moi. Leurs timbres de voix et leurs personnalités m'ont grandement inspirés.

«Je trouvais que c'était un gâchis que le talent de Michel serve seulement à faire de la musique de téléroman ou de films. Je suis bien contente que ce projet soit arrivé.»

Adolescente, la chanteuse était déjà fan du groupe Uzeb, trio dont faisait partie Michel Cusson.

Elle souligne que l'album *Voodoo* n'est pas représentatif du spectacle. «L'album est

plus statique. Il faut voir le show pour sentir l'essence du projet. Michel fait de longs solos avec sa guitare. C'est un vrai virtuose, ce gars.»

Cusson-Mervil-Montcalm seront en spectacle le 28 novembre prochain au Centre Culturel de Beloeil. Pour d'autres informations, consultez le www.diffusionscoulisse.ca.

RBQ : 8259-9515-48

Entreprise familiale

ArmoBen

www.armoben.com

À votre service depuis plus de 20 ans



Jusqu'à 1000\$ d'accessoires de cuisine GRATUITS*

Valide jusqu'au 22 décembre 2010

- Aucun intermédiaire
- Salle de montre de plus de 4000 p. c.

Résidentiel et commercial

- Cuisine personnalisée • Salle de bain
- Rénovation d'armoires • Comptoir
- Portes d'armoires sur mesure
- Service de design

*Certaines conditions s'appliquent.

FINANCEMENT
accord D
Desjardins

APCHA

6605, avenue Raoul, St-Hubert
450 443-4411

122261-061110-00

Gourmandises montérégiennes

303265-160710-00

POULET DE GRAIN ET PINTADE

directement à la ferme
entier ou en découpe
Plats cuisinés



Les produits d'Antoine
2015, chemin du Rivage
Saint-Antoine-sur-Richelieu 450 787-2988
www.lesproduitsdantoine.com

OUVERT du jeudi au samedi de 9h à 17h

Spécialités szechuannaises depuis 1937

蓮園 SZECHUAN LOAN YUAN

Nous vous invitons à venir découvrir notre nouvelle table d'hôte

Table d'hôte midi et soir
Fermé - lundi

Chèques-cadeaux disponibles


Réservez tôt pour le temps des Fêtes
Salon privé pouvant contenir jusqu'à 20 personnes

255, boul. Laurier, Beloeil En face du Videotron
Livraison territoire limité : 450.467.4567 Réservation : 450.467.6767

RIVE GAUCHE

I Got Rhythm Jazz Quartet

31 Décembre 2010
Hostellerie Rive-Gauche



450 467 4477 ou 1 888 608 6505
1, rue Richelieu, Beloeil (Québec) J1G 4S4
hostellieriverivegauche.com

Pour la fraîcheur, le service et la plus grande variété de fromages de la région.

Laissez-nous le soin de personnaliser vos dégustations, vos fondues et vos raclettes!

Découvrez en exclusivité chez Fromagerie Tradition

Le Paillasson

Fabrique artisanalement, le fromage de l'Île d'Orléans
Premier fromage fabriqué en Amérique du Nord

Pour le temps des Fêtes

- Nos pains frais du jour
- Camembert au saumon fumé
- Nos sandwiches maison, ils sont savoureux et tout à fait uniques.
- Notre fameux Stilton au porto (On en manque toujours!)

Nos paniers-cadeaux sont personnalisés

On peut y mettre fromages, craquelins ainsi qu'un grand choix d'épicerie fine.



Assiette de pâtés et de terrines

Nos pâtés sauront satisfaire les plus fines bouches.

Nous avons un excellent choix de charcuteries...

Pour tout événement

Un plateau de fromages a toujours sa place sur la table.

FROMAGERIE Tradition depuis 1978

Fromages du Québec et des pays de l'Europe

165, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, McMasterville 450.446.3176

Gourmandises montérégiennes

303265-160710-00

La Crêperie du Vieux Beloeil

Site privilégié bicentenaire unique et chaleureux.

Des salades santé, des crêpes variées, délicieuses.

Vue sur la montagne et la rivière.

Fermé le lundi.



305647-160710-00

940, rue Richelieu, Vieux-Beloeil, 450.464.1726

Chez Julien
Restaurant, Cuisine Française

Le temps des fêtes arrive rapidement. N'oubliez pas de réserver.

303373-191110-00

130, chemin Saint-Jean, Vieux-La Prairie (Québec) J5R 2J8 Téléphone : 450.659.1678

www.restaurantchezjulien.com info@restaurantchezjulien.com

PRIX
Gagnant dans la catégorie: Attraction touristique de plus de 100 000 visiteurs

DEPUIS 1986

LA CABOSSE D'OR
CHOCOLATERIE

CHOCOLAT
PATISSERIE
CRÈME GLACÉE MAISON
BOUTIQUE-CADEAUX
SALON DE THÉ

Pour notre 26^e Noël
Venez à notre atelier du Père Noël et courez la chance de gagner un magnifique panier d'une valeur de 100 \$
(Tirage le 15 décembre)

Nous serons au Marché Casse-Noisette du 25 novembre au 5 décembre au Palais des Congrès de Montréal

305703-191110-00

973, chemin Ozias-Leduc
OTTERBURN PARK 450.464.6937 www.lacabossedor.com

Restaurant **Le Fondue Caquelon**

30 ans déjà!

Réservez tôt pour le temps des Fêtes

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi.....	FERMÉ
Mercredi et jeudi.....	17 h - 21 h
Vendredi et samedi.....	17 h - 22 h
Dimanche.....	17 h - 21 h

Natasha et Anthony remercient chaleureusement leur clientèle

Plus de 40 variétés de fondues
Raclette • Gibier • Fruits de mer • Grillades

450.467.2525

407, boul. Laurier, Beloeil,

305703-191110-00

Une première foire du présent responsable

Une première Foire du présent responsable se tiendra les 27 et 28 novembre à Drummondville. Les organisateurs veulent offrir une alternative intéressante et écolo aux files d'attente interminables le 23 décembre et au casse-tête des cadeaux de dernière minute.

Près d'une cinquantaine d'exposants proposeront des produits originaux, mais surtout, responsables. Présents écologiques, locaux, équitables, verts et éthiques seront présentés aux visiteurs. On y trouvera notamment des jouets et accessoires pour enfants, vêtements, produits du terroir, paniers et certificats, forfaits sorties culturelles et touristiques,

produits de santé et beauté, objets de décoration, art et artisanat, etc.

Certains exposants proviennent de la Montérégie. Parmi eux, on retrouve 3R Eco, de Carignan (sacs écologiques en fibre de jute), Aux Mille Saveurs, de Longueuil (chocolaterie) et Créations Compulsives, de Saint-Jean-sur-Richelieu (transformation de CD en bijoux).

Le temps des Fêtes est la période où la consommation est à son maximum. Les consommateurs sont sollicités de partout, les produits à courte durée de vie abondent et les poubelles ont des haut-le-cœur. La consommation responsable suggère tout simplement de favoriser des cadeaux qui produisent peu ou pas de déchets comme

des certificats pour une sortie touristique ou un objet d'art, des produits qui favorisent l'économie locale et nécessitent moins de transport comme des produits du terroir ainsi que de faire des choix éthiques en offrant des présents en respect avec de bonnes pratiques sociales comme le proposent le commerce solidaire et équitable.

Certaines personnes ont adopté la consommation responsable depuis déjà longtemps tandis que pour d'autres, c'est un concept tout nouveau. Pour s'informer et en apprendre plus, la Foire offrira une série de conférences pour un temps des Fêtes responsable, l'emballage responsable, les cadeaux gourmands de chez nous, le tourisme durable, les bases de

l'éco-citoyen et le coton équitable. Également, pour combler les papilles gustatives, certains exposants offriront une dégustation de leurs produits et il sera possible de faire un arrêt au bistro Le Centre-du-Québec, goûtez-y ! pour savourer un café équitable et des produits régionaux. (NG)

La Foire du présent responsable, les 27 et 28 novembre à la Denim Swift, au 575 rue des Écoles à Drummondville. L'entrée est de 5\$, gratuit pour les 12 ans et moins. Pour informations, www.presentresponsable.com

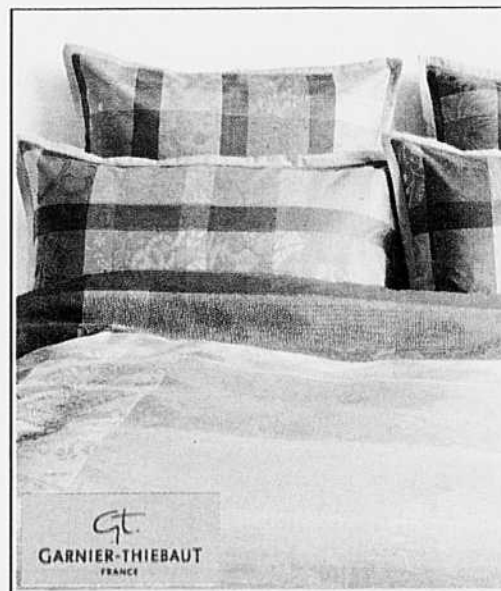
Pensez à venir créer vos cadeaux de Noël



Crée Céramique
atelier de peinture sur céramique

191, boul. de Mortagne, Boucherville
450 641.9218
www.creeceramique.com

305706PDF



dortlottine
+ Déco - Literie - Cadeaux +

Notre spécialité :

Tout pour le décor de la chambre à coucher, du mobilier au petit coussin polochon.

Pour le plaisir d'un décor personnalisé
Pour le plaisir de la différence
Pour le plaisir d'un service boutique
Projet clés en main*. Une visite s'impose!

Vous n'avez qu'à choisir parmi nos collections de literie Européenne • Canadienne • Québécoise

Housses** • Couvre-lits** • Courtépentes
Habillage de fenêtres** • Lampes
Mobilier de chambre • Articles déco

* Consultation à domicile ou en boutique
** Confection sur mesure disponible

www.dortlottine.com

Carré Saint-Lambert, Saint-Lambert,
299, boul. Sir-Wilfrid-Laurier 450.671.5997
Rte 132, sortie Laurier, entrée du Pont Victoria

115988-131110-00

BOUTIQUE PRESTIGE

Chaussures canadiennes et Européennes



- Vaste sélection pour orthèses
- Choix de bottes pour mollets forts

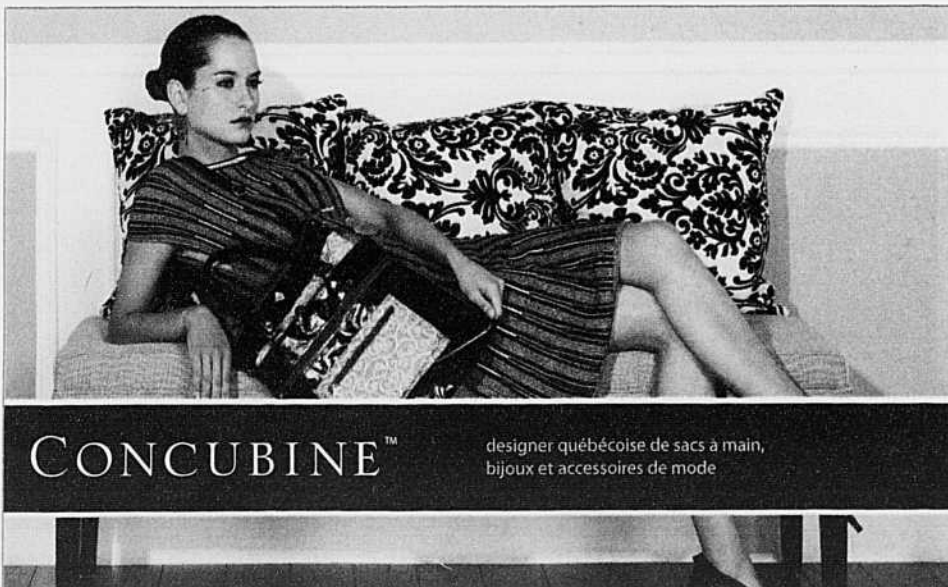
BOGS



C le CANADIEN | Sneakers | NAOT | MEPHISTO M | raker | PIKOLINOS | OLANG | arci | Sun Comfort | BLONDO

434, avenue Victoria, Saint-Lambert 450.465.5671 | 294, chemin Knowlton, Knowlton 450.242.1400

115997-131110-00



CONCUBINE™

designer québécoise de sacs à main, bijoux et accessoires de mode



Vente
d'atelier
jusqu'à **70%**

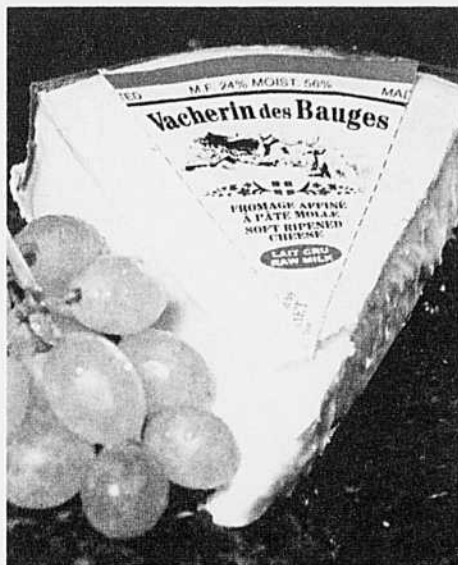
9 au 11 décembre
420 Beaubien Ouest
Montréal

www.concubine.com
514.312.5431

305708-191110pdf

BOUSTIFAILLE

Chasseurs fromagers



Des fromages qui proviennent de partout dans le monde garnissent les étals des Dépendances du Manoir.

Jean-Philippe Gosselin a étudié en psychologie. Sa femme, Lucie Paulhus, en éducation spécialisée. Depuis plus de 30 ans, ils opèrent partout dans le monde. Non pas pour guérir des âmes en détresse, mais pour combler la gourmandise des palais fins. Leur métier? Importateurs de fromages. Leur entreprise Les Dépendances du Manoir est basée à Saint-Hubert.

«Nous avons des éclairés situés partout dans le monde. Ce que je veux, c'est de trouver des fermes qui font un fromage directement issu du lait de leur troupeau. Notre but, c'est découvrir les meilleurs fromages au monde», explique passionnément Jean-Philippe Gosselin. D'abord lancées sans grandes attentes, Les Dépendances du Manoir génèrent aujourd'hui un budget annuel de près de 15 millions\$. 29 personnes y travaillent.

Les locaux de Saint-Hubert ont pris de l'expansion. Ils sont maintenant adéquats pour recevoir un costaud inventaire.

M. Gosselin a été de de la bataille entourant la survie des fromages au lait cru en 1996. Il est aussi le premier Canadien à recevoir l'honneur d'Officier du Taste fromage de France.

«Nous travaillons également avec des gens avec lesquels nous élaborons des fromages. Deux Québécois établis au Nouveau-Brunswick nous font un fromage bleu. 127 fromages sont fabriqués par nous. Les autres fromages proviennent de l'Angleterre, Italie, France, Espagne...»

En tout, une dizaine de pays font partie de leur banque de fournisseurs.

Ils vendent des fromages d'un océan à l'autre du Canada.

Le coup de cœur de la rédaction? Le château de Bourgogne, un fromage d'une mollesse tellement agréable. Il fond littéralement dans la bouche. Délicieux accompagné de poires sur une crêpe mince. (SB)

Les Dépendances du Manoir sont situées à Saint-Hubert. Pour éveiller les papilles gustatives, consultez le www.lesdependances.com.

MÉGA KIA BROSSARD

VENTE • PIÈCES • MÉCANIQUE • CARROSSERIE

À 5 minutes de chez vous!



LA BORDÉE DE GAGNANTS

0% FINANCEMENT POUR 84 MOIS**

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT

TOUTS VÉHICULES INCLUENT:

- CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
- ENTRÉE MP3/USB

TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$

AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*

MAINTENANT JUSQU'AU 30 NOVEMBRE



RIO 2011 DE KIA

Rio EX illustré

0% TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS**

TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$ ET AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*

ROUTE: 8.8 L/100 KM (40 M/GAL) VILLE: 7.1 L/100 KM (33 M/GAL)

SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40



SOUL 2011 DE KIA

Soul 4U illustré

13 995 \$

ÉCONOMISEZ 2 000 \$ EN ARGENT

ROUTE: 6.1 L/100 KM (45 M/GAL) VILLE: 7.7 L/100 KM (37 M/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

COMMANDES AUDIO AU VOLANT

15 660 \$

TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$



TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA



SPORTAGE EX de luxe illustré

299 \$ PAR MOIS PENDANT 48 MOIS

3,9% TAUX DE LOCATION

TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$

ROUTE: 6.9 L/100 KM (41 M/GAL) VILLE: 10.0 L/100 KM (28 M/GAL)

SYSTÈME DE STABILITÉ ÉVOLUÉ

TOIT OUVRANT PANORAMIQUE DISPONIBLE



SORENTO 2011 DE KIA



Sorento EX-V6 de luxe illustré

19 895 \$

ÉCONOMISEZ 4 100 \$ EN ARGENT

ROUTE: 7.4 L/100 KM (38 M/GAL) VILLE: 10.6 L/100 KM (27 M/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

1 000 \$ +

TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

21 660 \$

5 Vous êtes bien couvert avec Kia:

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- **Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- **Ancienne franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez kia.ca. Nous pouvons tout dominer le changement.

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

Enregistrez des points en vue de rabais futurs. C'est GRATUIT et incroyablement payant!

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation, ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires et les frais d'administration du concessionnaire.



<p>KIA RIO EX CONV. 2006</p> <p>KIA MOTORS VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*</p>	<p>KIA SEDONA EX POWER 2006</p> <p>KIA MOTORS VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*</p>	<p>KIA SPORTAGE LX-CONV. 2006</p> <p>KIA MOTORS VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*</p>	<p>KIA RIO5 SX 2010</p> <p>KIA MOTORS VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*</p>
---	--	--	--

Graphite, automatique, tout équipée, air climatisé, sièges chauffants, stock 1980-1 | Rouge, automatique, tout équipée, air climatisé, portes et hayon motorisés, stock 1950-1 | Noir, automatique, tout équipée, air climatisé, stock 1998-1 | Blanc, auto., tout équipée, air clim., toit ouvrant, MAGS, sièges chauffants, 6 coussins gonflables, stock 2002-1

54 950 km | 7 900 \$ | 75 900 km | 12 594 \$ | 63 950 km | 11 995 \$ | 2 950 km | 14 900 \$

FINANCEMENT À PARTIR DE 0.9% MÉGA CENTRE KIA CERTIFIÉ Plus de 50 Kia certifiées

www.megakiabrossard.com

KIA MOTORS Surprenez la route

MÉGA KIA BROSSARD

450-671-5050
8650 boul. Taschereau O.



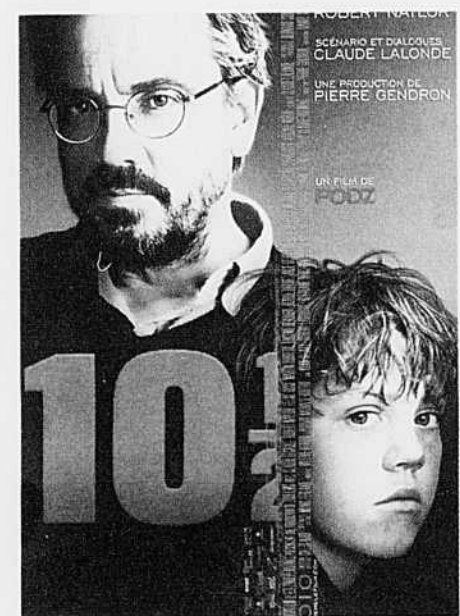
LES TROUVAILLES



TERROIR SANS COMPROMIS

Quoi de plus à-propos qu'un repas gastronomique dans un lieu où les produits de la ferme comme la pintade, l'oie, la dinde sauvage, le faisan et plus encore sont cuisinés dans la tradition normande? Le Domaine de la Templerie, situé à Godmanchester, dans le Suroît, est certifié *Ferme découverte*. Ouvert depuis 1990, le domaine a reçu des prix d'excellence en 1999, 2002 et 2007 de la Fédération des agriculteurs du Québec. On sert aux convives des produits en provenance du terroir, sans complaisance. C'est bon, c'est goûteux et relevé. Évidemment, les végétariens y seront malheureux. Les dents sucrées se régaleront au dessert. (SB)

Domaine de la Templerie, 312, chemin New Erin, Godmanchester, 450.264.9405, www.domainedelatemplerie.com.



DIX ANS ET DEMI DE SOUFFRANCE

Un film à la limite du documentaire et du cinéma vérité, c'est ce que propose Podz, réalisateur de *10 1/2*. Le film ne donne pas dans la dentelle et offre un regard lucide et franchement pertinent sur le monde des centres d'accueil, ses intervenants et la souffrance. Celle-ci devient une vedette à part entière. Tommy, (Robert Naylor, criant de vérité jusque dans sa posture) jeune garçon né dans une famille violente, se promène sans fin de familles d'accueil en centres de redressement. La violence engendre la violence. C'est ce dont le film traite puissamment. Tommy rencontrera la douceur et l'écoute grâce à Gilles, intervenant de métier qui semble être la dernière chance de Tommy de se réintégrer au système. (SB)

10 1/2, un scénario de Claude Lalonde, réalisé par Podz, avec Claude Legault et Robert Naylor. Le film est en salle.



TERREAU FERTILE

Peut-être que c'est ésotérique, mais la musique de James Di Salvio sait rejoindre les âmes festives, celles qui vibrent aux plaisirs nocturnes et à l'éternelle fiesta. L'album *The Garden* a vu le jour grâce à cette envie des musiciens et chanteurs du premier album de Bran Van de se retrouver. Cet opus est un foisonnement d'arrangements, de sonorités diverses, de voix féminines et de solides musiciens. On aime la graine de sainteté exacerbée dans *Saltwater Cats*, ses rythmes dansants et un brin techno. Dans *Journey*, on entend un mélange de hip hop et de reggae. *This day* et son côté hispanophone est ravissante. On en souhaite une version vinyle pour admirer la magnifique pochette en gros plan. (SB)

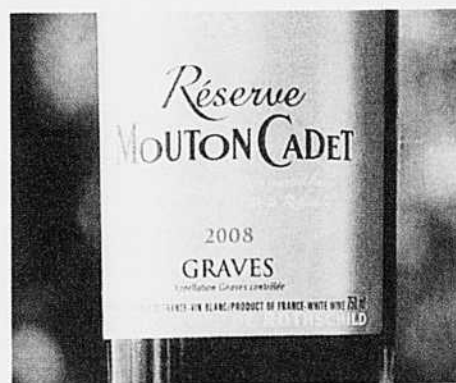
The Garden, Bran Van 3000, distribué par Audiogram.



OSEREZ-VOUS?

Oserez-vous enfilez ces ballerines au moment où vous rêvez secrètement et douloureusement d'envoyer valser vos jolis talons hauts transformés en véritables objets de torture? Dr Scholl's fait le pari que oui avec *Fast Flats*. En cuirette, souples et flexibles, elles se plient, se rangent dans une pochette (incluse dans l'emballage) et se glissent dans le sac à main. La question se pose: oserez-vous brisez votre look de soirée avec ces chaussures, mignonnes, mais quand même pas autant que vos escarpins, ou supporterez-vous la douleur? Notez bien que les ballerines sont nettement plus jolies que les pantouffles en Phentex de tante Thérèse... (NG)

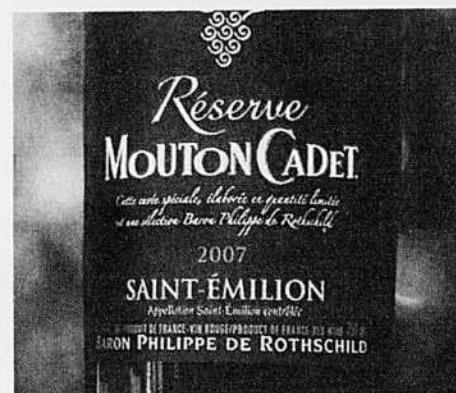
Ballerines *Fast Flats*, trois grandeurs disponibles, 14,99\$.



TRÈS EN FORME POUR SES 80 ANS

Pour célébrer les 80 ans de la marque Mouton Cadet, la célèbre productrice baronne Philippine de Rothschild a lancé cette année au Québec deux nouveaux vins dans sa gamme «Réserve». Avec l'abondance des vins offerts, il est important de redécouvrir les classiques et leurs nouveaux produits. J'ai eu l'occasion de les goûter dans la même journée, soit le Graves 2009 (#11314953, 15,95\$) et le Saint-Émilion 2007 (#11314822, 19,95\$). Produit à partir de sémillon, de sauvignon blanc et de muscadelle, le Graves se marie parfaitement bien avec des huîtres Rockefeller. Le côté salé des huîtres et la minéralité du vin ne font qu'un. Pour ce qui est du Saint-Émilion, il est composé des cépages typiques, le merlot, le cabernet-sauvignon et le cabernet-franc. Mes invités l'ont apprécié avec un osso bucco juste assez relevé pour se marier avec le côté épice du vin. (RM)

Découvrez la gamme complète des vins disponibles à www.moutoncadet.com. Parlez à Robert Mercier des classiques que vous avez aimés redécouvrir à info@vinparvin.com



LE DÉMON DU MIDI

De chair et de bronze est le deuxième livre de Rachel Laverdure, une écrivaine de Saint-Lambert, aussi maman dans la vie. Le récit? Celui de Laure, la quarantaine séduisante, qui élève seule sa fille. Laure dirige un commerce de cassage de vaisselle. Les clients peuvent se défouler à peu de frais. Une statue, un amoureux, des lettres sont au cœur du livre. «Puis, sa libido, renvoyée en dessous du tapis comme de vils moutons de poussière, a refait surface. Brutalement. Laure payait le prix d'années de vaches maigres. Débridé, jaillissant, explosif, son désir se manifestait de plus en plus contre son gré, à tout moment et en tout lieu.» Ça donne le ton. Rachel Laverdure apprécie faire virer les mots. Il faut aimer le style. (SB)

De chair et de bronze, de Rachel Laverdure est distribué chez VLB éditeur.

Le DIDGERIDOO

Un instrument transcendant

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdom.net

Réhabiliter le didgeridoo dans une musique moderne, reggae ou folk, c'est ce que tente depuis quelques années le groupe québécois Apadooraï, quatuor instrumental de batterie et didgeridoo.

Deux d'entre eux manipulent le didgeridoo, un instrument à vent. «Je suis allé faire un voyage en Australie au début des années 90. J'ai découvert cet instrument de musique chez les aborigènes. C'est à leur contact que j'ai commencé à l'apprendre», explique Rodolphe Gagnon, anthropologue de formation et membre d'Apadooraï.

Sa fascination l'a suivi jusqu'à Québec. Il alors décidé de maîtriser l'instrument plus sérieusement.

Le didgeridoo est un instrument de la famille des cuivres. Il est joué par les aborigènes du nord de l'Australie depuis des milliers d'années. Des peintures rupestres le représenteraient sur des fresques datant de 20 000 ans. Ce long bout de bois cylindrique a une longueur qui varie entre 100 et 180 cm. Encore aujourd'hui, ce sont les termites qui grudent l'intérieur du bois. Par la suite, les aborigènes terminent de vider l'intérieur.

«Dans le temps, il était utilisé pour

souligner des rituels sacrés chez les aborigènes. On peut comparer cet instrument aux tipis des Amérindiens. Le tipi est aux Amérindiens ce que le didgeridoo est aux aborigènes. C'est un accessoire emblématique pour eux.»

La sonorité très basse de l'instrument donne des tonalités reliées au monde du sacré. Les sons sont très primitifs.

Il faut vivre l'expérience en personne pour comprendre et recevoir les vibrations de cet instrument particulier.

Lors du lancement de la programmation du Théâtre de la Ville en mai dernier, à Longueuil, Rodolphe Gagnon et Julien Fréchette, d'Apadooraï, se sont commis devant un public conquis. La preuve? «Le Théâtre de la Ville nous a ajouté une supplémenteaire», dit fièrement M. Gagnon.

«Nous intégrons le didgeridoo de façon festive. On ajoute de la batterie et de la guitare pour rendre ça accessible. Ça peut parfois sonner *dance*, *techno*, *afro-groove*, *funk* ou *soul*.»

On comprend que c'est avec plaisir que Rodolphe Gagnon donne des ateliers de didgeridoo au grand public.

C'est difficile d'en jouer? «C'est comme n'importe quel instrument. Ça demande de la pratique. Celui-ci demande du souffle. C'est comme si les poumons devenaient une poche de cornemuse», vulgarise M. Gagnon.



Apadooraï est en nomination au prochain Canadian folk music award dans la catégorie Groupe de musique du monde de l'année pour l'album *Kinda Roots*. Les gagnants seront dévoilés le 20 novembre prochain, à Winnipeg. Apadooraï sera les 25 et 26 novembre prochains au Théâtre de la Ville, à Longueuil. Informations au www.theatredelaville.qc.ca.



Longueuil
mazda
La compétition qui dérange...

Elle est pour vous

à seulement

199\$^{+ taxes}
/mois*

14 640\$^{+ taxes}

Mazda 2 2011



Terme de 84 mois à un taux de 3.9% prix incluant transport et préparation. Prix de 14 640\$ (modèle : B5XB51-AA00)

www.longueuilmazda.com

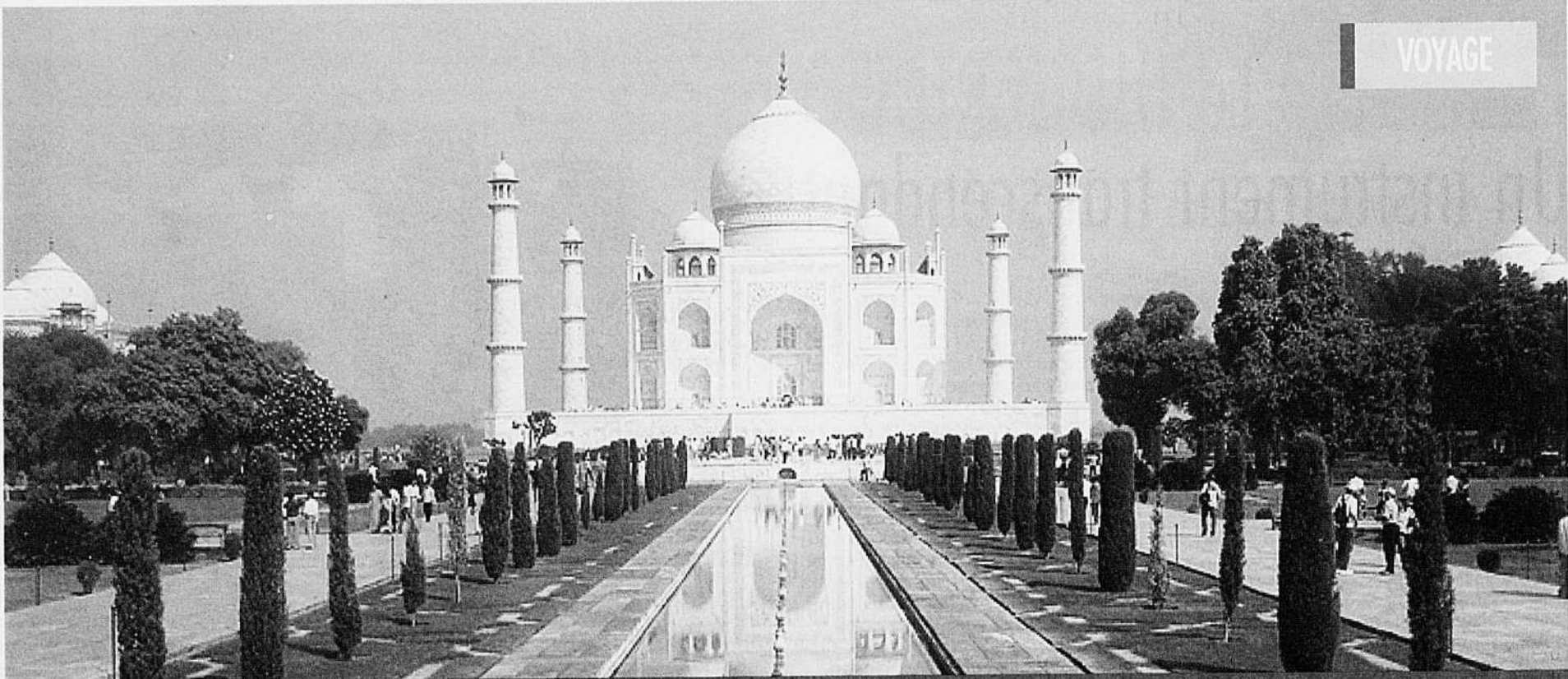
Longueuil
mazda

60, Roland-Therrien, Longueuil (coin St-Charles)
À 3 minutes des 3 ponts

1.888.340.6751



115998-131110-00

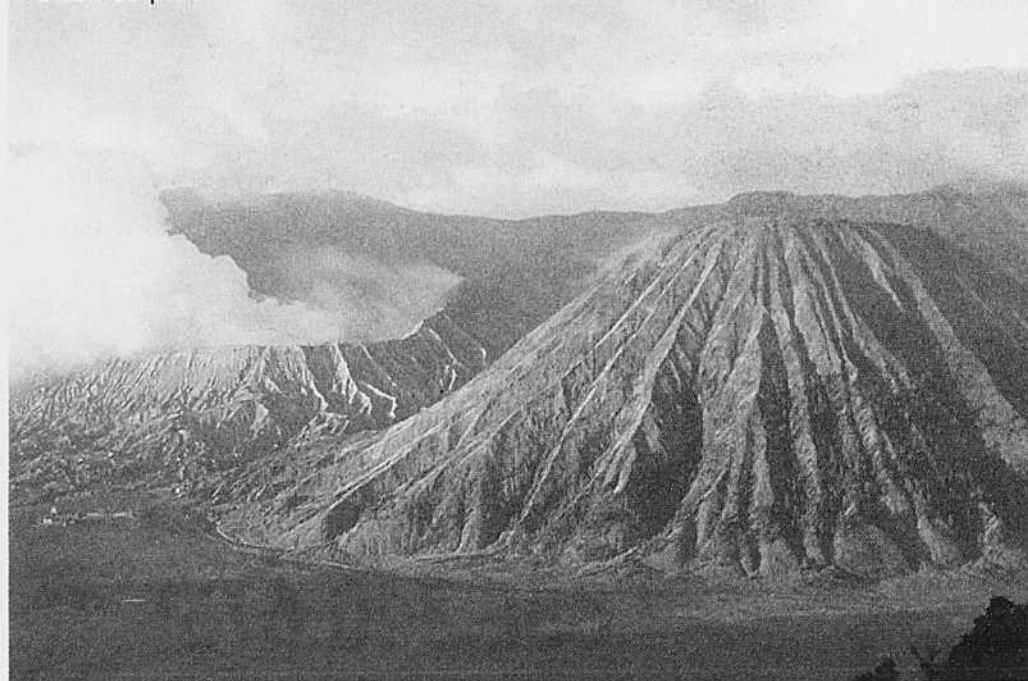


Voyager près de son humanité



Femmes Indiennes.

Volcan du parc du Mont Bromo en Indonésie.



STÉPHANIE BACHAND

sortir@hebdom.net

Ce sont la passion du voyage et des études en administration qui ont incité Yannick Gervais à démarrer Les Aventuriers Voyageurs en 2007.

«Nous ne voulons pas compétitionner avec Les Grands Explorateurs. Notre créneau, c'est de montrer dans nos films une façon plus simple et plus humaine de voyager», explique Yannick Gervais, président-fondateur des Productions Les Aventuriers Voyageurs.

C'est à l'âge de 17 ans qu'il a commencé à voyager. Son pouce et son sac à dos l'ont mené dans la Vallée de l'Okanagan. Depuis, il a découvert plus de 23 pays que ce soit en kayak de mer, vélo, plongée sous-marine, planche à neige ou par la randonnée en montagne.

Il est lui-même le monteur et le réalisateur du film sur le Mexique et Bali. L'an passé, le Cinéma Beaubien, à Montréal, présentait certaines des productions des Aventuriers.

Cette année, le Cinéma Beloeil, en Montérégie, s'ajoute. «Nous présentons au Cinéma Beloeil les meilleurs films projetés l'an dernier au Cinéma Beaubien.»

Pour sélectionner les gens qui participeront au projet cinématographique, M. Gervais recherche des voyageurs qui ont une base en cinéma, qui sont à l'aise de manipuler le son et l'image. Les cinéastes devront aussi présenter leur film devant le public et répondre aux questions.

«Il y a un cinéaste qui terminait ses études à Concordia en cinéma. Il est parti deux mois en voyage. Nous, de notre côté, nous avons eu un film intéressant. Lui a bénéficié d'une expérience sur le terrain dans son domaine.»

«Le film sur le Vietnam est plus du type rencontre avec les gens sur le terrain. Le réalisateur était déjà allé au Vietnam. Il a retrouvé son contact quand il y est retourné. Avec lui, on part à la rencontre de lieux, de restaurateurs, d'un moine bouddhiste.»

En compagnie de Brave, un chauffeur de moto taxi, on part à la rencontre d'habitants qui vivent souvent les pieds dans la boue, les mains dans les rizières et la tête dans les étoiles.

Toutes ces rencontres n'auraient pas été possibles si un contact n'avait pas déjà été sur place.

À Bali, Yannick Gervais a pointé sa caméra sur la faune et la flore balinaises. En compagnie de sa copine, il a parcouru l'Indonésie pendant trois mois. Il porte un regard d'Occidental sur le monde de l'Orient. Le voyage les mène au sommet de volcans dont certains sont encore actifs, sur des plages désertes inhabitées et dans les fonds marins.

Un film sur le Vietnam sera présenté le 25 novembre, et le 9 décembre, autour de Bali et de l'Indonésie.

Les présentations ont lieu au Cinéma Beloeil.

Pour d'autres informations, consultez le www.lesaventuriersvoyageurs.com.

À ne pas Manquer!

305906-191110-00

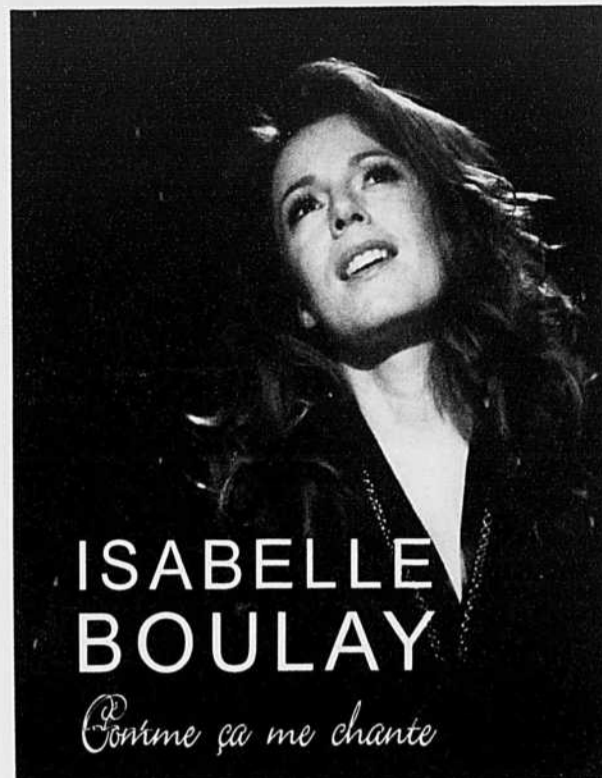
ZARICOT

prochains spectacles

MIKE ZITO (blues - texas)	3 déc à 20h
GUY BELANGER	4 déc à 20h
CABARET HUMOUR	8 déc à 20h
FRED FORTIN	10 déc à 21h
LG BRETON	16 déc à 20h
BUDDY McNEIL LES REVENANTS	17 déc à 20h
HOMMAGE AUX BEATLES par MAGICAL MYSTERY BAND	18 déc à 20h
LES MASKONTES Contes urbains de noel	21, 22, 23 déc à 20h

www.lezaricot.com
450.774.2383
1460 des cascades St-Hyacinthe

305906-191110-00



ISABELLE BOULAY

Comme ça me chante

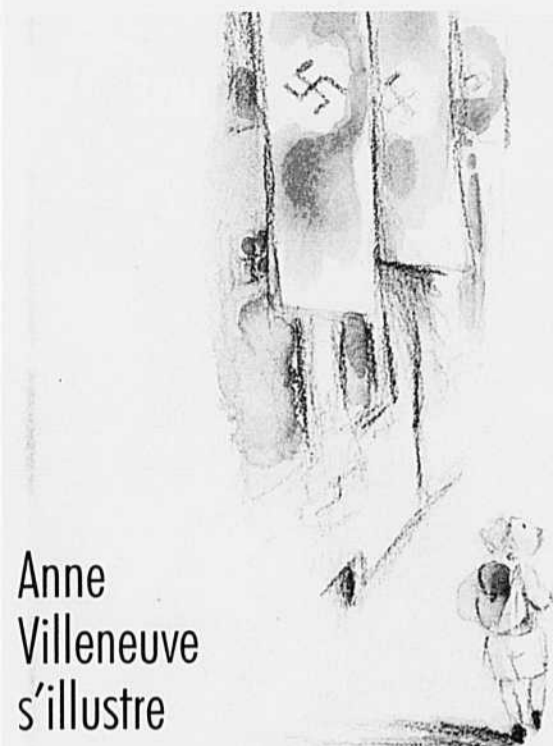
Samedi 29 janvier, 20 h

BILLETS EN VENTE
450-909-3116
www.mced.ca



MAISON DE LA CULTURE
DE SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

305904-191110-00



Anne Villeneuve s'illustre

La Maison de la culture de Saint-Antoine-sur-Richelieu présente, jusqu'au 28 novembre, l'exposition *Chère Traudi* d'Anne Villeneuve, un voyage dans l'univers d'une illustratrice.

Reconnue pour ses livres illustrés, lauréate du Prix du Gouverneur général et du prix du Christie, cette dessinatrice et aquarelliste a signé, en 2009, à partir des souvenirs de guerre de Kees Vanderheyden, les images et les textes de l'album *Cher Traudi*. C'est ce travail qui lui a valu le prestigieux prix TD. Découvrez les planches originales, les croquis et d'autres œuvres à l'aquarelle sortis de son atelier imaginaire. (SB)

Les salles d'exposition sont ouvertes tous les jours sauf le vendredi de 13 h à 17 h. Entrée libre. Information supplémentaire : 450-909-3116. www.mced.ca.

Fantaisies chorales

Le Chœur de la montagne présentera les 11 et 12 décembre prochains le concert *Fantaisie de Noël* à l'église Saint-Matthieu de Beloeil.

Les spectateurs retrouveront la magie et le charme des *Christmas Carols* anglais présentés dans de somptueux arrangements pour chœur et orchestre de John Rutter. Puis, alors que les trompettes du grandiose *Gloria* de Francis Poulenc résonneront encore, ils vivront Noël au cinéma avec la musique du film *Home Alone* de John Williams.

Pour ce concert, les choristes seront accompagnés du chœur d'enfants *Les jeunes voix du cœur* et d'un grand orchestre de 40 musiciens sous la direction du chef Julien Proulx. (SB)

D'autres renseignements sont disponibles au 514.816.6577 ou sur le site au www.choeurdelamontagne.com.

La Société canadienne de l'aquarelle à Brossard

Créée en 1982, la Société canadienne de l'aquarelle (SCA) est une association de peintres aquarellistes professionnels qui a comme mission de faire la promotion de l'aquarelle. Elle compte aujourd'hui près de 200 membres, dont une majorité au Québec.

Depuis 1983, la SCA organise un salon annuel présenté dans plusieurs villes du Québec. Cette exposition terminera son périple à la galerie Renée-Blain du Centre socioculturel de Brossard.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 5 décembre. Des activités spéciales auront lieu à l'occasion de la Journée mondiale de l'aquarelle, le 21 novembre, à compter de 13h. (SB)

Pour renseignements composez le 450.923.6340

Galerie d'Art
La Maison Richelieu

Le Grand Art au Quotidien

- Des artistes de renommée internationale (Peinture - Sculpture - Joaillerie)
- Des services personnalisés
- Expertise et évaluation d'œuvres d'art
- Courtage professionnel

sur rendez-vous: Tél.: 450.584.2797
www.maisonrichelieu.com

LEVENT DU NORD

NOVEMBRE
27 Châteauguay Pavillon de l'île

DÉCEMBRE
3 Granby Théâtre Palace
11 St-Hyacinthe Centre d'art Juliette-Lassonde
15 Sainte-Genève Salle Pauline-Julien
18 St-Jean-sur-Richelieu Cabaret-théâtre du Vieux St-Jean
28-29 Magog Le Vieux Clocher de Magog
30 Montréal Club Soda: La Veillée de l'Avant-Veille, 14^e édition

ADISQ Finaliste Album de l'année - Traditionnel
Prix de Musique Folk Canadienne
Finaliste Album Trad de l'année
Groupe Trad de l'année
Groupe Musique du Monde de l'année

Splendide. Quand à moi, ce groupe représente la crème de la crème en musique québécoise! — *The Living Tradition* (Écosse) automne 2010
Un moteur du mouvement folk progressiste québécois. — *Los Angeles Times* (É.-U.)
Top 10 Meilleurs albums Folk 2009 — *Boston Globe* (É.-U.)
...comme diraient les autres, they rock the house. Excellent! — *Journal de Québec*

305903-191101-00PDF

musicaction Caraxit SODEC Québec BPF



Les Mutins

50 ans de danse folklorique

STÉPHANIE BACHAND

sortir@hebdom.net

Pour souligner ses 50 ans d'existence, la troupe de danse folklorique Les Mutins de Longueuil s'expose au Vieux-Presbytère de Longueuil. En un demi-siècle d'existence, la troupe a accumulé plus de 4500 costumes. De ce nombre, 24 ont été sélectionnés pour l'exposition qui se tiendra jusqu'au 20 décembre prochain. On retrouve dix costumes de danses internationales, d'autres du Québec ou inspirés du Mexique.

«Nous nous installons au Vieux-Presbytère en même temps que le Marché de Noël. C'est une façon de nous mettre sur la carte, de nous faire voir de la population locale», explique Jacqueline Tremblay, directrice générale des Mutins de Longueuil.

Une autre raison pour laquelle la directrice tient à attirer l'attention, c'est la méconnaissance de la danse traditionnelle québécoise.

«Peu de jeunes veulent faire de la danse traditionnelle québécoise. C'est un style de danse en perte de vitesse. Les jeunes trouvent ça vieux jeu. Pourtant, notre folklore s'est actualisé. Ça demeure une belle richesse culturelle. On connaît les sets carrés, mais notre folklore, c'est beaucoup plus que



Les Mutins de Longueuil lors d'un voyage en France.

ça.» Mme Tremblay soutient que les jeunes connaissent beaucoup la musique traditionnelle et trad québécoise, mais peu la danse.

À cause de l'Expo 67 et des professeurs rencontrés à cette époque, la

troupe s'est spécialisée dans les danses mexicaines.

«L'exposition, en plus des costumes, donnera un court descriptif des costumes et des danses qui leurs sont reliées. Par exemple, une des robes a

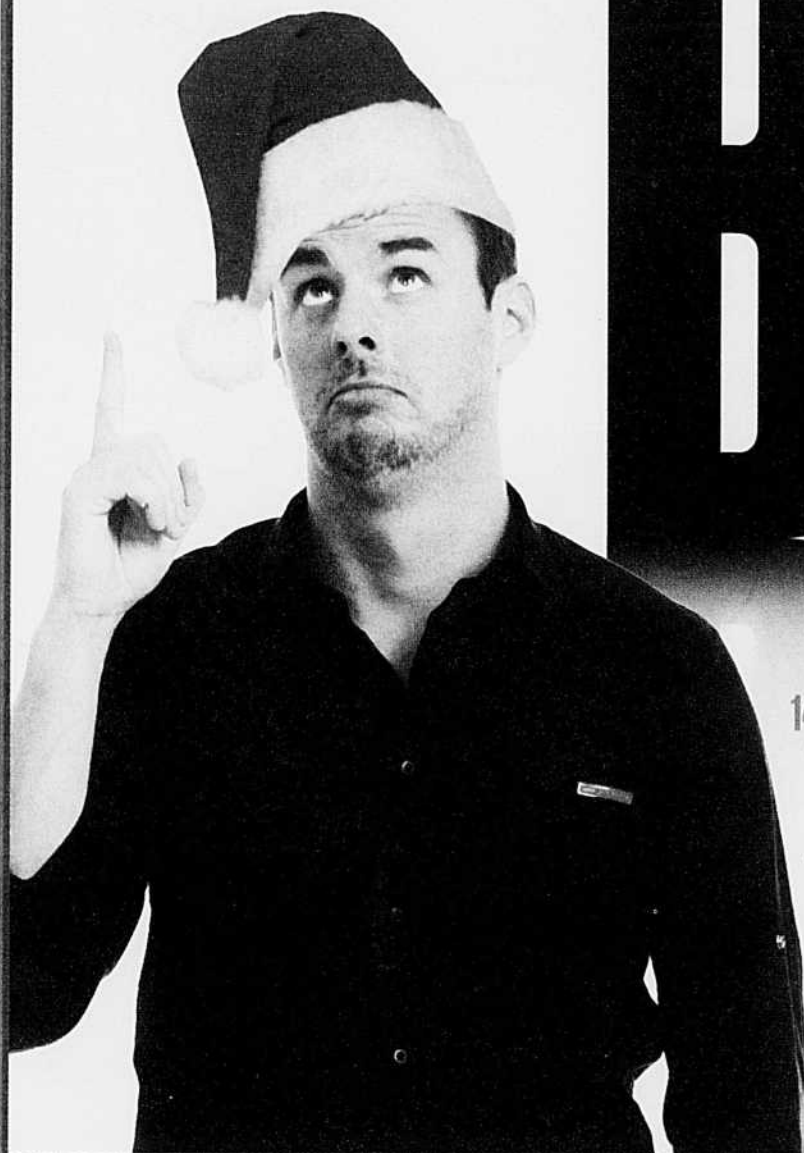
été portée lors d'une danse qui met en scène une femme mexicaine lors de son mariage.» En plus, c'est cardiovasculaire, ajoute Mme Tremblay, qui est aussi professeur de danse auprès des petits.

Autre difficulté: l'absence des danseurs masculins. La raison principale? Leur crainte, souvent confirmée, de se faire pointer du doigt. «On essaie de recruter les garçons, mais on se bat contre les préjugés. Pourtant, certaines danses guerrières mettent les gars de l'avant. Des épées et de longs sabres sont utilisés dans la mise en scène. De quoi souligner la masculinité à gros traits.

«Quand ils arrivent à 15 ou 16 ans, ils sont plus assumés et la majorité d'entre eux ont dépassé l'étape des «ce que les autres vont dire ou penser...»

Même que les filles auraient tendance à leur courir après pour la valse du bal des finissants! ajoute Mme Tremblay en souriant.

L'exposition des costumes de la troupe de danse Les Mutins de Longueuil se tiendra jusqu'au 20 décembre au Vieux-Presbytère de Longueuil. Pour informations, consultez le www.sodac-info.org.



PHILIPPE BOND

Mise en scène | Joseph Saint-Gelais



DE NOUVELLES DATES S'AJOUTENT!

14 JANVIER | BROSSARD

L'Étoile Banque Nationale
450 676-1030

5 MARS | LAVAL

Théâtre Marcellin-Champagnat
450 661-4862

31 MARS | LASALLE

Salle Jean-Grimaldi
514 367-6373 (# 1)

23 AVRIL | ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Théâtre des Deux-Rives
450 358-3949

21 JANVIER | ST-JÉRÔME

Salle André-Prévost
450 432-0660

8 MARS | TERREBONNE

Théâtre du Vieux Terrebonne
450 492-4777

2 AVRIL | LA PRAIRIE

Salle Richard-Sauvageau
514 380-8899 (Poste: 7324)

14 MAI | DEUX-MONTAGNES

Grand Théâtre Olympia
450 473-1005

27 FÉVRIER | ST-HYACINTHE

Centre Des Arts Juliette-Lassonde
450 778-3388

11 MARS | STE-THÉRÈSE

Théâtre Lionel-Groulx
450 434-4006

6 AVRIL | QUÉBEC

Salle Albert Rousseau
418 659-6710

28 MAI | CHICOUTIMI

Palace Arvida
418 698-4080

19 NOVEMBRE | JOLIETTE
Salle Rolland-Brunelle

20 NOVEMBRE | GATINEAU
Salle Odysée

27 NOVEMBRE & 6 MARS | LAVAL
Salle André-Mathieu

3 DÉCEMBRE | LAVAL
Théâtre Marcellin-Champagnat

17 & 18 DÉCEMBRE | QUÉBEC
Salle Albert Rousseau

7 JANVIER | ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
Théâtre des Deux-Rives

1, 2 & 3 FÉVRIER | BROSSARD
L'Étoile Banque Nationale

15 JANVIER | SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Salle Méchatigan

22 JANVIER | ST-JÉRÔME
Salle André-Prévost

28 JANVIER | TERREBONNE
Théâtre du Vieux-Terrebonne

17 FÉVRIER | AMOS
Théâtre des Eskers

18 FÉVRIER | VAL D'OR
Théâtre Télébec

19 FÉVRIER | ROUYN-NORANDA
Théâtre du Cuivre

26 FÉVRIER | ST-HYACINTHE
Centre Des Arts Juliette-Lassonde

4 MARS | ST-LAMBERT
Salle Eulalie-Durocher

11 MARS | STE-THÉRÈSE
Théâtre Lionel-Groulx

17 MARS | RIMOUSKI
Salle Desjardins-Telus

18 MARS | MONTMAGNY
Salle Edwin-Bélanger

19 & 20 MARS | L'ASSOMPTION
Théâtre Hector-Charland

25 MARS | BOUCHERVILLE
Centre Multifonctionnel

15 AVRIL | TROIS-RIVIÈRES
Salle J.A. Thompson

29 & 30 AVRIL | MONTRÉAL
Théâtre St-denis

6 MAI | ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Cégep Beauce-Appalaches

27 MAI | DRUMMONDVILLE
Centre culturel de Drummondville

POUR TOUTES LES DATES DE LA TOURNÉE, VISITEZ www.evenko.ca

www.philippebond.com



Crédit photo: Lucinda Laha / Graphisme Productions Stéphane Lamoignon

109751.PDF

FÉLIX LECLERC

Poète des temps modernes

EXPOSITION



Le producteur Jean Beaulne, Félix Leclerc et Marcel Brouillard dans les coulisses de Bobino à Paris en 1970.

STÉPHANIE BACHAND

sortir@hebdo.net

«Comme j'ai été heureux à Vaudreuil (...) J'y retrouvais la sérénité et les journées coulaient tranquilles. On aurait dit que le vent qui soufflait sur le lac des Deux-Montagnes me donnait des ailes, m'inspirait des idées de création. C'est à Vaudreuil que j'ai commencé à écrire sérieusement.»

-Félix Leclerc, *Le Gala Journal La Presqu'île de Vaudreuil-Soulanges*, juillet 53.

«Moi, j'avais le monde pour galoper et je me sentais prisonnier. J'avais un violent goût de retomber chez moi, dans mes guenilles, à Vaudreuil.»

-Félix Leclerc, tiré du livre *Félix Leclerc de Luc Bérumont*, Paris, Fides, 1964.

C'est ainsi que Félix parlait de sa terre d'adoption, qu'il a habitée pendant

20 ans. C'est sur l'Île d'Orléans qu'il a traîné famille, guitare et poésie par la suite. À Vaudreuil, la maison où il a habité est en attente d'être rénovée. La Ville voudrait bien en faire un lieu patrimonial en l'honneur de Félix Leclerc, un lieu qui rendrait hommage au message de Félix, à sa bataille pour la langue française, entre autre choses. Un endroit où la culture et la poésie d'aujourd'hui pourraient rayonner.

Marcel Brouillard a connu Félix Leclerc en 1945. Ils ont été voisins à Vaudreuil.

«J'ai connu Félix alors que j'avais 15 ans. Il en avait 31. Par la suite, comme journaliste, je l'ai eu en entrevue plusieurs fois», raconte avec verve Marcel Brouillard.

En collaboration avec la peintre Huguette Brun, M. Brouillard a publié, en septembre dernier, le livre *Félix Leclerc, poète national*, dans lequel les anecdotes prennent une place importante, tout comme les peintures de Mme Brun. Celle-ci s'est inspirée de la poésie de Félix pour le mettre en scène dans 24 tableaux. On le voit en train de jouer de la musique, faisant valser les gens. Des scènes qui rappellent l'époque, mais qui tentent de transmettre l'ambiance poétique de Félix.

«À l'époque où je l'ai rencontré, ce fut un mentor et une idole. J'avais même participé à un concours à l'époque où je chantais. Félix m'avait gentiment proposé de continuer sur la voix du journalisme.»

À 80 ans, M. Brouillard s'est donné comme mission, en donnant des conférences, de perpétuer la mémoire de Félix.

Les tableaux de Huguette Brun sont à la Maison Trestler, 85 Chemin de la Commune, Vaudreuil-Dorion, 450.455.6290.

Pour d'autres renseignements, consultez www.felixdevaudreuil.com. Le livre *Félix Leclerc, poète national* est disponible en librairie. Il est publié aux Éditions Vaudreuil.



«C'est beau l'amour. Tu l'as écrit sur moi...»

La bonne table a un nom

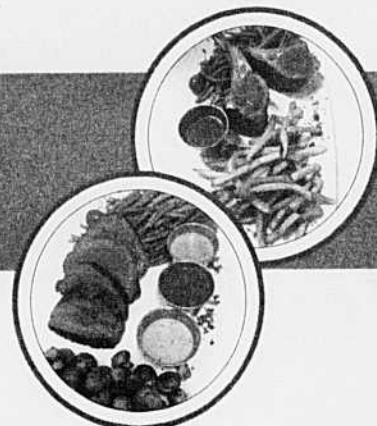
Lionel Daunais

Boucherville

Le Steak frites

St-Paul

www.steakfrites.ca
450.449.7779



Crêpes & Galettes

Crêpes&Galettes
450.645.1414



www.lulubistro.com
450.449.5885



NOVELLO

Restaurant / Bar à vins / SupperClub
La référence sur la Rive-Sud à tous les niveaux depuis 19 ans !

www.novello.com
450.449.7227

Un plaisir pour
tous vos sens!

305704-191110-00

Michel Jean

Entre les faits et la fiction

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdomas.netMichel
Jean
Une vie
à aimer

Un journaliste d'affaires publiques peut-il mêler sa créativité à un métier qui demande tant d'objectivité et de détachement? À l'âge de quinze ans, le journaliste Michel Jean (J.E.) avait déjà des envies d'écriture. «Finalement, je suis arrivé à près de 40 ans et je n'avais pas encore écrit. Écrire un roman de fiction est pour moi une façon différente d'exprimer ce que je suis», explique Michel Jean, qui vient de publier *Une vie à aimer* chez Libre Expression.

Michel Jean a été envoyé spécial partout sur la planète pour les réseaux TVA et Radio-Canada. Il a reçu, en 2006, le prix Judith-Jasmin pour un reportage traitant de centaines de Canadiens pris sous les bombes au Liban.

«J'aime lire. *La promesse de l'aube*, de Romain Gary, est mon livre favori.» Sur la table du restaurant où *Sortir* l'a rencontré, traîne un polar. «Ce n'est pas le genre que je préfère, mais une amie me l'a fortement recommandé.»

Dans son deuxième roman, le résidant de Saint-Mathias-sur-Richelieu présente Marc-Antoine, un avocat prospère à qui tout réussit.

On suit ses amours et ses relations. Son amour des femmes est palpable. Paralysé, Marc-Antoine est aujourd'hui prisonnier de son corps. Le roman se promène entre son passé, où il rencontre Helen, si différente de lui, et sa vie dans un centre pour personnes à mobilité réduite. Les infirmiers croient que son esprit est aussi paralysé que

son corps. Pourtant, ses idées tout comme ses souvenirs sont restés intacts.

«C'est un prétexte pour parler des relations hommes et femmes. Je trouve que peu de voix masculines au Québec parlent. On entend beaucoup les femmes, mais peu les hommes.»

Tous les hommes ne sont pas des dignes copies des personnages des *Invincibles*. Une race d'hommes à laquelle Michel Jean ne s'identifie pas. Il s'associe davantage à son héros, un homme qui a des ambitions et qui aime performer. Michel Jean dit avoir transformé certaines de ses exigences en vieillissant.

«Les gars, quand on se voit, on parle de vélo, de sport. Les filles, vous pouvez passer des heures entières à parler de vos relations avec vos chums. Pourtant, quand un gars perd sa blonde, il veut se tuer. C'est dire l'importance qu'on accorde à nos relations personnelles.»

Il aimerait bien encore écrire de la fiction. Pour l'instant, la trame de son prochain roman n'est pas encore précise.

«Quand mon idée est faite, je me discipline à écrire chaque jour. J.E. me prend de 50 à 60 heures par semaine. J'écris en plus de ça.»

Le métier de journaliste demande une certaine réserve et de la retenue. Michel Jean exprime beaucoup de sa douceur et de sa sensibilité avec sa plume.

Une vie à aimer de Michel Jean est éditée chez Libre Expression.

THÉÂTRE
DE LA VILLE

CHÈQUES-CADEAUX 15 \$ - 20 \$ - 25 \$ - 50 \$
4 spectacles et + par personne dans la programmation :
15 % de réduction

450 670-1616 150, rue De Gentilly Est, Longueuil
www.theatredelaville.qc.ca

Saison 2010-2011

LE TOUR DU MONDE en 60 SPECTACLES!

INTÉGRALE THÉÂTRE



LA LISTE

UNE PRODUCTION Théâtre d'Aujourd'hui
24, 25 et 26 mars 30 \$

LE BRUIT DES OS
QUI CRAQUENT

UNE PRODUCTION Le Carrousel et Théâtre
d'Aujourd'hui 21 et 22 avril... 28 \$

INTÉGRALE THÉÂTRE +

THÉRÈSE ET PIERRETTE À
L'ÉCOLE DES SAINTS-ANGES

UNE PRODUCTION Jean-Bernard Hébert inc.
11 et 12 mars 35 \$

HUMOUR ET VARIÉTÉS



CATHY GAUTHIER

Cathy Gauthier décoiffe
22 janvier 30 \$

CHANSON



MARIE-PIERRE ARTHUR

28 janvier 24 \$
Folk original et actuel

DIMANCHES EN FAMILLE



PRIÈRE DE NE PAS DÉRANGER

16 janvier 9 \$
D'André Jean - 8 à 12 ans



L'ATELIER

13 mars 9 \$
Chorégraphie d'Hélène Langevin
6 à 10 ans

JAZZ ET BLUES



HARRY MANX

Bread and Buddha
2 mars 27 \$

DANSE



CRÉATION CAFÉINE

3 février 28 \$
S'envoler • Chorégraphie d'Estelle Clareton.
Spectacle avec 12 interprètes, sur les thèmes de
la migration et du passage à l'âge adulte.



PATRICK WATSON

Wooden Arms
24 mars 28 \$

CONTES ET MUSIQUES DU MONDE

GALANT, TU PERDS
TON TEMPS

Chansons traditionnelles a cappella
26 février 24 \$



CHLOÉ SAINTE-MARIE

Nitshisseniten e tshissenitamin
« Je sais que tu sais »
19 mars 30 \$



STACEY KENT

Raconte-moi (Tell me...)
10 mars 35 \$
En première partie : Jordan Officer



JOSÉ NAVAS / COMPAGNIE FLAK

14 avril Miniatures 28 \$
Chorégraphie et interprétation de José Navas.
Sept tableaux dansés au son des musiques de
Bach, Debussy, Gershwin, Judy Garland et Maria
Callas, par un danseur de réputation internationale.



ANDRÉ GAGNON

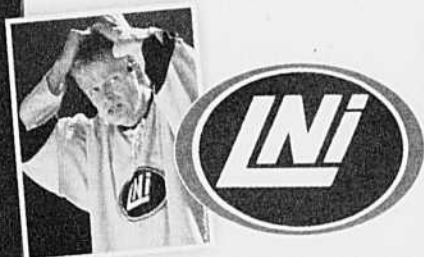
4 et 5 mars 40 \$
Après la sortie de son nouvel album, *Les
chemins ombragés*, un grand retour en
concert.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UN MAGNIFIQUE PANIER CULTUREL

incluant :

Forfait Noël LNI
incluant 4 billets
et un t-Shirt officiel
de la LNI



4 VOLUMES

de la série *une histoire
du Québec en photos*,
éditions Fides



2 BILLETS

pour le **Messie d'Handel**
à la **Cocathédrale**
Saint-Antoine-de-Padoue,
16 décembre 2010



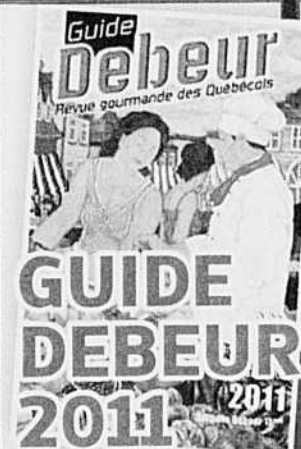
4 BILLETS

pour le spectacle de l'humoriste

*Philippe
Bond*



Théâtre
Saint-Denis,
avril 2011



4 CD et 1 DVD

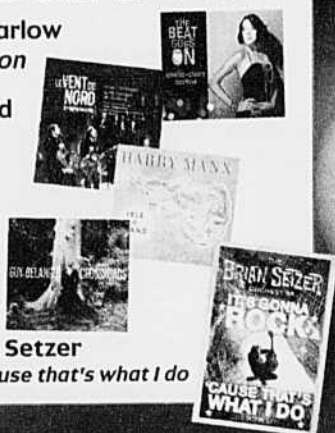
Emilie-Claire Barlow
The beat goes on

Le Vent du Nord
Symphonique

Harry Manx
Isle of Manx

Guy Bélanger
Crossroads

Vidéo de Brian Setzer
Its gonna rock cause that's what I do



Pour participer, remplir le coupon de participation
à l'adresse internet
www.monteregieweb.com /concours
avant le 6 décembre 17h

Le concours se termine le 6 décembre 2010 à 17h et le tirage aura lieu le 8 décembre 2010 à 13h dans les bureaux des Hebdomadaires Montérégien. La valeur totale du prix est de 596\$. Aucun achat requis. Règlements disponibles chez les Hebdomadaires Montérégien.

EN SOLO



avec Stéphanie

Chaque mois, la journaliste Stéphanie Bachand parle de son statut de célibataire pas toujours consentante. Avec parfois une pointe d'hystérie, parfois une pointe de romantisme, mais toujours avec humour, elle fait état de ses observations et expériences. Vous êtes invités à réagir au sortir@hebdomadaires.net

«Une pierre ou un bâton peuvent vous briser les os, mais une étiquette peut vous tuer.» Zimbardo, 2008

Les préjugés m'énervent. Les miens, ceux des autres. Ceux que la société blanche occidentale bien nantie transporte. Que ce soit à Haïti, Bali ou Marrakech, les idées préconçues de ces autres humains aux mœurs diverses m'énervent tout autant. Les clichés me font fixer le vide avec mépris. Je crois que s'il y avait une conséquence physique à vivre ou faire vivre un préjugé, le rapetissement serait observable. Rapetissé, dans son corps, son esprit et son regard. C'est ce que causerait, j'en suis certaine, le virus du préjugé. Les épaules tombent dramatiquement vers le bas, le nez allonge, les yeux fuient pour se perdre dans les craques du trottoir. Beurk et rebeurk.

Quels sont-ils, les préjugés à l'égard des célibataires?

D'abord, loin de moi l'idée de vouloir dégingoler dans la monstruosité si haut dénoncée. J'ose avancer que les préjugés sont différents selon que l'on soit femme ou homme célibataire.

Une femme qui désire faire exulter son corps un soir (cacher ce doigt accusateur, c'est Brel qui l'a chanté), sera formellement accusée de mœurs légères. Femme de petite vertu qui aime trop le sexe, porteuse de tendances nymphomanes et bla, bla, bla. Les langues sales sont souvent pleines de fantasmes non assumés, n'est-ce pas?

Les hommes, quant à eux, sont de grands conquérants. Les autres hommes, en couple, envient souvent leurs copains célibataires. Ils leur inventent souvent une vie sexuelle débridée et excitante. À mille lieues de leur vie à eux. Cela équivaut-il à dire que la vie stable d'un couple est plate et sensuellement endormante?

Selon le livre *Les femmes ne savent pas conduire, les hommes ne savent pas faire leur valise*, les hommes seraient à la recherche d'une belle femme, alors que les

femmes chercheraient un homme riche avec de la prestance en bonus. Si celui-ci manie les cordes du pouvoir avec brio, c'est encore mieux. Selon le même livre, les hommes, depuis l'époque de l'australopitèque, seraient attirés vers la prime jeunesse des femmes, surtout pour la procréation. Ce serait viscéralement ancré dans les gènes masculins. Quant aux femmes, elles seraient tentées de se teindre en blond pour attirer lumière et regards masculins. Le blond dans les cheveux serait associé à l'éternelle jeunesse. Des bombes blondes platines à la Marilyn, aux discrètes mèches pâles, le blond reste, dans l'inconscient collectif, associé à la jeunesse. Les femmes préconiseraient le blond aussi pour préserver les années de jeunesse. Ce ne serait donc pas essentiellement pour calmer leur démon du midi que ces messieurs relateraient les belles et jeunes femmes. C'est pour la survie de l'espèce humaine!

Ceci dit, il est possible d'analyser ça de tous les côtés, il y a certainement des nuances qui échapperont aux plus observateurs. Les rousses sont cochonnes. Les brunes sérieuses et cartésiennes seraient les plus fidèles...

Paradoxalement, un autre chapitre du livre *Les femmes ne savent pas conduire, les hommes ne savent pas faire leur valise* s'attaque au mythe voulant que la blonde soit stupide. Pourquoi ce préjugé est-il véhiculé? Plusieurs hypothèses sont suggérées. Parmi elles: «il suffirait de jouer avec un préjugé pour que celui-ci affecte notre comportement. Les résultats lors d'un test général peuvent être affectés par les gens qui nous entourent. Les gens qui seraient entourés d'un top model ne réussissent pas aussi bien qu'en compagnie de professeurs d'université. Ces personnes sont associées à l'intelligence. (Dijksterhuis et van Knippenberg, 1998)

Et vous, qui vous attire?



AVEC PANACHE en bateau-dragon

STÉPHANIE BACHAND
sortir@hebdom.net

Que sait-on vraiment du bateau-dragon? L'arrivée de cette discipline sportive remonte aux Jeux olympiques, en Grèce antique.

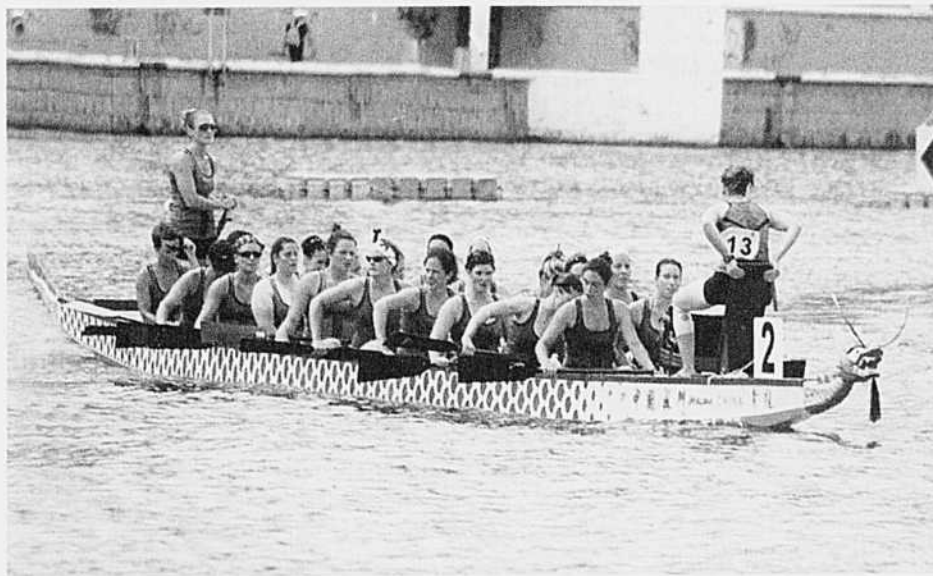
Le sport a évolué. Depuis les années 80, il obtient une résonance à travers le monde. Plusieurs équipes se forment. On compte plusieurs fédérations, les structures du sport se solidifient de plus en plus.

Le bateau-dragon, c'est d'abord un sport nautique d'équipe.

22 personnes y montent dont 20 pagayeurs. Dans certaines fêtes ou lors de compétitions, l'embarcation se pare d'un immense cou de dragon à sa proue. Les pagayeurs sont assis en équipe de deux sur dix rangées. Les plus petits gabarits sont à l'avant. Ils donnent la cadence au bateau. Ils doivent avoir une bonne synchronisation, de la technique et une grande endurance.

Les grands et forts sont installés au milieu du bateau, afin de maintenir l'équilibre. Le batteur, comme son nom l'indique, est responsable de la cadence, tandis que le barreur est responsable de garder la ligne de course. Il est installé à l'arrière de l'embarcation.

Pour Isabelle Dion, infirmière à l'hôpital Royal Victoria, le bateau-dragon est une discipline qui la comble. En 2004, l'hôpital Royal Victoria formait l'équipe Adrenaline Women, dont elle fait partie.



Le bateau-dragon est d'abord et avant tout une discipline où l'esprit et le travail d'équipe sont essentiels.

Lorsqu'elle habitait Boucherville, Isabelle pratiquait le kayak, mais elle était déjà attirée par le bateau-dragon après avoir vu une compétition au bassin olympique, à Montréal.

Il y a cinq ans, elle a décidé de s'y mettre.

«C'est un sport qui demande beaucoup de puissance et de force. Dans notre langage, on dit des explosions. Pour que tout le monde travaille dans le même sens, vers

un objectif commun, il faut que l'esprit d'équipe soit solide.»

Pour ça, des activités sont organisées afin que les membres de l'équipe échangent et solidifient leurs liens.

Depuis 2009, l'équipe Adrenaline Women travaille à améliorer ses performances dans le but de participer aux Championnats nationaux, organisés par les membres de Dragon Boat Canada.

«Le top 5 de chaque catégorie (junior,

femme, mixte, 40 et plus, 50 ans et plus...) obtenait un laissez-passer pour les Championnats du monde. En 2009, nous avons obtenu ce laissez-passer.»

L'entraînement intensif au bassin olympique et en salle de conditionnement physique a débuté à ce moment. Le but ultime? La course des Championnats du monde, à Macao, en Chine, qui se déroulait l'été dernier.

24 filles, dont Isabelle Dion, ont été sélectionnées après de nombreux tests physiques. «A partir de ce moment-là, il faut énormément d'entraînement et solidifier l'équipe.» Des campagnes de financement ont permis de récolter de l'argent et la motivation nécessaire pour la compétition avec les quinze autres équipes provenant de partout dans le monde, dans la catégorie «premier women», soit les 18-40 ans. Au terme des épreuves, Adrenaline Women a terminé 4^e dans les distances de 2000m, 200m et en cinquième position au 500m.

«C'est stimulant parce que tout est actuellement en développement dans ce sport. Pour le futur? J'aimerais bien devenir entraîneur.»

Pour d'autres renseignements sur le bateau-dragon et sur l'équipe, Adrenaline Women, consultez le www.adrenalinedbc.ca.

Notre **GRANDE** vente d'**AUTOMNE** vous en fera voir de toutes les **COULEURS**

À PARTIR DE
1 099 \$

DOUCHE ACRYLIQUE IZIA
36X36 AVEC PORTE
BELGRADE MONOPIÈCE

2 MORCEAUX 1 199 \$
BLANC SEULEMENT



VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE **NOUVEL**
ESPACE D'EXPOSITION :

13 SALLES DE BAIN
COMPLÈTEMENT
AMÉNAGÉES

10 DOUCHES

UN VASTE CHOIX
DE ROBINETTERIES

À PARTIR DE
1 299 \$

DOUCHE ACRYLIQUE SACHA
40X40 AVEC PORTE
ZURICH MONOPIÈCE

2 MORCEAUX 1 399 \$
BLANC SEULEMENT

SPÉCIAL
449 \$

TOILETTE STARCK 3
MONOPIÈCE, BLANC



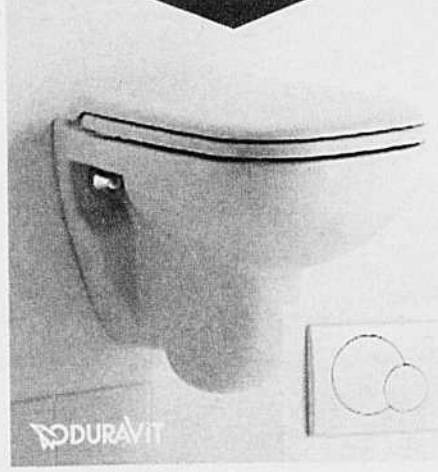
SPÉCIAL
299 \$

TOILETTE D-CODE
UNE PIÈCE BLANCHE
SIÈGE INCLUS



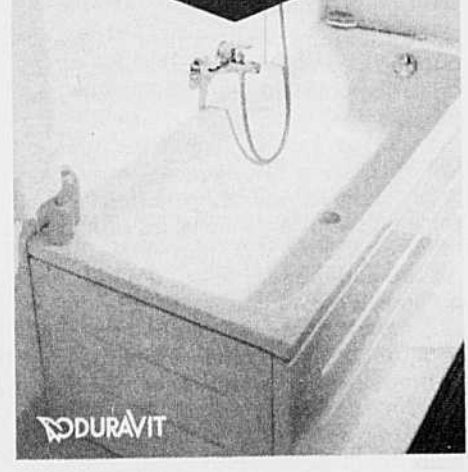
SPÉCIAL
699 \$

TOILETTE MURALE
D-CODE BLANCHE AVEC
BOUTON POUSSOIR BLANC



SPÉCIAL
349 \$

BAIGNOIRE D-CODE
BLANCHE, 59" X 29 1/2"
DRAIN ET ROBINET EN SUS



5855, boul. Taschereau Est
Brossard (Québec)
J4Z 1A5

Téléphone : 450 676-1322

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI MARDI MERCREDI
ET VENDREDI 9H À 18H
JEUDI 9H À 21H
SAMEDI 9H À 17H
FERMÉ LE DIMANCHE



CENTRE DE PLOMBERIE
JEAN LEPINE

WWW.PLOMBERIEJEANLEPINE.COM

115916-091010-00